

ÉVORA

agenda cultural



Nº 10 • MARÇO E ABRIL • MARCH AND APRIL 2024

FICHA TÉCNICA

| DIREÇÃO

Carlos Pinto de Sá

| EDIÇÃO

Câmara Municipal de Évora (CME)

| PROJETO EDITORIAL

Divisão de Cultura e Património (DCP), CME  
Divisão de Comunicação (DC), CME

| DATA

1 de março de 2024

| PERIODICIDADE

Bimestral (MAR-ABR)

| REDAÇÃO (PORTUGUÊS E INGLÊS)

Divisão de Cultura e Património (DCP), CME

| REVISÃO

Divisão de Cultura e Património (DCP), CME  
Divisão de Comunicação (DC), CME

| DESIGN GRÁFICO E PAGINAÇÃO

Divisão de Comunicação (DC), CME

| CAPA

Marta Nunes (Ilustração)  
Divisão de Comunicação (DC), CME

| IMPRESSÃO

Sersilito

| TIRAGEM

6000 unidades

| DISTRIBUIÇÃO

Gratuita

| ISSN

2795-5834

| DEPÓSITO LEGAL

504251/22



# EDITORIAL

Março e abril assistem ao despontar da Primavera e trazem consigo o calor da maturidade da *Revolução de Abril* ou *Revolução dos Cravos*, que pôs fim aos 48 anos da ditadura do Estado Novo. Évora celebra este acontecimento histórico, ao longo de todo o ano, mas com grande destaque em abril. Os 50 Anos do 25 de Abril são comemorados na cidade com uma vasta programação em que, associações culturais, cívicas e outras entidades se uniram à Câmara Municipal para evocar esta data, cujos valores devem continuar a ser reafirmados e, pelos quais, devemos continuar a lutar.

Os próximos meses são férteis em exposições, cinema, teatro, música, dança e outras manifestações artísticas comemorativas do meio século da *Revolução dos Cravos*. Em abril, um dos momentos altos da programação é o concerto de Sérgio Godinho, nome maior da música portuguesa e cantautor umbilicalmente ligado à *Revolução*. O espetáculo é na noite de 24 de abril, na Praça de Giraldo. Entrevistado pela Agenda Cultural, o artista passa em revista a sua carreira e antecipa o seu concerto em Évora.

Em abril, realiza-se ainda a Feira do Livro, de novo na zona envolvente ao Templo Romano, protagonizada, sobretudo, pelos livreiros locais e com a presença de diversos autores, em apresentações de obras, conversas e outras iniciativas.

O *Ciclo de Concertos Comentados*, que decorre no Palácio de D. Manuel, será também uma experiência única, convidando a diálogos abertos em torno da música.

A caminho de Évora 2027, a aguardada *Capital Europeia da Cultura*, celebremos, pois, a Liberdade que a *Revolução dos Cravos* nos permitiu, lembrando que a cultura e as artes são essenciais na promoção do conhecimento, do humanismo e da democracia.

Viva a liberdade!

*March and April see the dawn of Spring and bring with them the heat of maturity of April Revolution or Carnation Revolution, which put an end to 48 years of Estado Novo dictatorship. Évora celebrates this historic event throughout the year, but with great emphasis on April. The 50<sup>th</sup> Anniversary of April 25<sup>th</sup> is celebrated in the city with a vast program in which cultural, civic associations and other entities joined City Council to evoke this date, whose values must continue to be reaffirmed and, for which, we must continue to fight.*

*The next few months will be fertile for exhibitions, cinema, theatre, music, dance and other artistic events commemorating the half-century of Carnation Revolution. In April, one of the highlights of the program is the concert by Sérgio Godinho, a huge name in Portuguese music and singer-songwriter closely linked to the Revolution. The show takes place on the night of April 24<sup>th</sup>, at Praça de Giraldo. Interviewed by Agenda Cultural, the artist reviews his career and anticipates his concert in Évora.*

*In April, Book Fair is also held, again in the area surrounding the Roman Temple, led mainly by local booksellers and with the presence of various authors, in presentations of works, conversations and other initiatives.*

*Cycle of Commented Concerts, which takes place at Palácio de D. Manuel, will also be a unique experience, inviting open dialogues around music.*

*On the way to Évora 2027, the long-awaited European Capital of Culture, let us therefore celebrate the Freedom that Carnation Revolution allowed us, remembering that culture and arts are essential in promoting knowledge, humanism and democracy.*

*Long live freedom!*

Março 2024  
March 2024

## PROGRAMAÇÃO

| As iniciativas constantes desta publicação dirigidas a públicos específicos e/ou a partir de determinada faixa etária, com inscrição prévia, com lotação máxima ou com entradas pagas, têm essa indicação. As restantes são de acesso livre, e não condicionado, indicadas para todos os públicos.

| Alguma alteração na programação das iniciativas constantes desta publicação será da responsabilidade dos respetivos promotores.

## AGENDA CULTURAL

| Os interessados em divulgar iniciativas culturais no próximo número desta publicação, referente a maio e junho, podem fazê-lo até 26 de março de 2024 através do formulário disponível em:

**[www.cm-evora.pt/formulario-agenda-cultural](http://www.cm-evora.pt/formulario-agenda-cultural)**

| Os autores de artes visuais que queiram apresentar propostas para a ilustração da capa desta publicação podem contactar a Divisão de Comunicação da CME através do e-mail:

**[cme.comunicacao@cm-evora.pt](mailto:cme.comunicacao@cm-evora.pt)**

## ABREVIATURAS USADAS NESTA PUBLICAÇÃO

**CM** | Câmara Municipal

**CME** | Câmara Municipal de Évora

**CENDREV** | Centro Dramático de Évora

**CRPCI** | Centro de Recursos do Património Cultural Imaterial

**DRCAlentejo** | Direção Regional de Cultura do Alentejo

**DGArces** | Direção-Geral das Artes

**DGCP** | Direção Geral do Património

**FEA** | Fundação Eugénio de Almeida

**IEFP** | Instituto de Emprego e Formação Profissional

**IPDJ** | Instituto Português do Desporto e Juventude

**JF** | Junta de Freguesia

**MNFM** | Museu Nacional Frei Manuel do Cenáculo

**RPCultura** | República Portuguesa Cultura

**RTCP** | Rede de Teatros e Cineteatros Portugueses

**SOIR** | Sociedade Operária de Instrução e Recreio Joaquim António de Aguiar

**UE** | Universidade de Évora

**UFBSS** | União de Freguesias do Bacelo e Senhora da Saúde

**UFE** | União de Freguesias de Évora

**UFMHF** | União de Freguesias da Malagueira e Horta das Figueiras



# ÍNDICE

- 06 EVENTOS  
**Março**
- 54 ENTREVISTA  
**Sérgio Godinho**
- 62 EVENTOS  
**Abril**
- 108 ARTISTA DA CAPA  
**Marta Nunes**
- 109 **Programação Geral**







01 MAR • 18H30

CONFERÊNCIA • CONFERENCE €

## Frei Manuel do Cenáculo no seu tempo

### Um grande protagonista do Século das Luzes em Portugal

#### Tricentenário de Frei Manuel do Cenáculo

Para iniciar o Ano Frei Manuel do Cenáculo, em que se comemora o tricentenário do seu nascimento, e no dia do seu aniversário, o Museu convida José Alberto Machado, Professor Catedrático da Universidade de Évora, especialista no tema, para realizar a conferência de abertura sobre esta figura maior da cultura em Portugal. Frei Manuel do Cenáculo Villas-Boas (1724-1814) foi pioneiro em domínios como a Arqueologia e o Colecionismo, que estão na base do Museu que tem hoje o seu nome e da Biblioteca Pública de Évora.

*To begin Year of Frei Manuel do Cenáculo, in which the three hundredth anniversary of his birth is celebrated, and on his birthday, the Museum invites José Alberto Machado, Full Professor at University of Évora, specialist on the subject, to hold the opening conference on this great cultural figure in Portugal. Frei Manuel do Cenáculo Villas-Boas (1724-1814) was a pioneer in areas such as Archeology and Collecting, which are the basis of the Museum that now bears his name and Évora's Public Library.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 73 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-mercês](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-mercês) | [www.facebook.com/museuevora/](http://www.facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.



**01 MAR · 21H30**

PERFORMANCE €

## Poderia a Poesia Morremos tanto para crescer

*Performance poética, concebida para espaços intimistas, com textos e interpretação de Gisela Cañamero, a partir dos poemas e canções publicados em obra impressa. A autora revisita lugares e memórias, num tempo comum a toda uma geração, mas também reclama a intervenção sobre o quotidiano irreal.*

*Poetic performance, designed for intimate spaces, with texts and interpretation by Gisela Cañamero, based on poems and songs published in print. The author revisits places and memories, in a time common to an entire generation, but also demands intervention in unreal everyday life.*

**| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE**

**| INFO:** + 351 933 326 005 | [associarte.aca@gmail.com](mailto:associarte.aca@gmail.com) | [armazem-8.com](http://armazem-8.com) | [www.facebook.com/armazem8evora](http://www.facebook.com/armazem8evora)

**| PREÇO / PRICE:** 8€ não sócios / non associates

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** AssociArte - Associação de Comunicação e Artes

**| APOIO / SUPPORT:** CME, DGARTES, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, DianaFM, Rádio Telefonia do Alentejo, Jornal O Registo, Viral Agenda, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.

**| PARCEIRO / PARTNER:** Tantas Vozes Agência



**02 MAR · 15H00**

VISITA GUIADA · GUIDED TOUR \$

## Visitas à hora certa

Concebidas e orientadas por Joana Gancho, estas visitas são um convite para um passeio por Évora Oitocentista. O objetivo é levar os participantes numa viagem no tempo, fazendo com que descubram as mudanças ocorridas na cidade, nos últimos séculos.

*Designed and guided by Joana Gancho, these visits are an invitation to take a stroll through Évora in 19th century. The objective is to take participants on a journey through time, making them discover changes that have occurred in the city in recent centuries.*

**| CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA (CICE), PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt) | [servicoeducativo.cice@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cice@cm-evora.pt)

**| IDADE / AGE:** > 16 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Serviço Cultural e Educativo da Divisão de Cultura e Património (DCP) da CME

**| CONSULTORIA / CONSULTANCY:** Burilar - Processos Criativos na Mediação de Públicos



**02 MAR · 11H00**

VISITA GUIADA · GUIDED TOUR 

## **Pintura da Flandres e dos Países Baixos como fonte de História Social**

**Ciclo Ver o Museu**

A arte como fonte de História Social é o tema central da visita guiada, dedicada à pintura exposta no MNFMC, orientada por Xavier Mourato Nabo. Com recurso a várias leituras e perspetivas, contemplam-se e analisam-se pinturas provenientes da Flandres e dos Países Baixos (séculos XV a XVII), como alento para o estudo historiográfico, sobretudo, o estudo dos costumes, tradições e indivíduos, numa determinada circunscrição geográfica e numa determinada época.

*Art as a source of Social History is the central theme of the guided tour, dedicated to paintings exhibited at MNFMC, oriented by Xavier Mourato Nabo. Using readings and various perspectives, we will contemplate and analyze paintings from Flanders and Netherlands (15th to 17th centuries), as an encouragement for historiographical study, above all, study of customs, traditions and individuals, in a specific geographical area and at a specific time.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 73 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-mercês](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-mercês) | [www.facebook.com/museuevora/](https://www.facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.





**02 MAR · 21H30**

TEATRO · THEATRE €

## **Diálogos Inusitados**

**De / By Ana Correia**

A partir de três contos de Ana Correia e com coencenação desta autora e de Joana Borrego, esta peça teatral é uma nova experiência, para ser partilhada. Nova, porque é a primeira vez para todos os participantes, adultos e crianças. Partilhada, porque todos contribuem com ideias, com o próprio instinto e criatividade. Sem um manual de instruções, visa agregar pessoas, criando uma consciência de grupo, do corpo, do Eu.

*Based on three short stories by Ana Correia and co-directed by her and Joana Borrego, this play is a new experience, to be shared. New, because it is the first time for all participants, adults and children. Shared, because everyone contributes with ideas, their own instinct and creativity. Without an instruction manual, it aims to bring people together, creating a group awareness, of body, of Self.*

**| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE**

**| INFO:** + 351 933 326 005 | [associarte.aca@gmail.com](mailto:associarte.aca@gmail.com) | [armazem-8.com/](http://armazem-8.com/) | [www.facebook.com/armazem8evora](https://www.facebook.com/armazem8evora)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** 6€ não sócios / non associates

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** AssociArte - Associação de Comunicação e Artes

**| APOIO / SUPPORT:** CME, DGARTES, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, DianaFM, Rádio Telefonía do Alentejo, Jornal O Registo, Viral Agenda, Baía dos Sons Produções Culturais Lda

**| DIREÇÃO MUSICAL / MUSICAL DIRECTION:** João Bacelar

**| DIREÇÃO DE PRODUÇÃO / PRODUCTION DIRECTION:** Midus Chambel



**02 MAR A/TO 20 ABR · 11H30**

CONTOS · TALES 

## Com Quantos Pontos se Conta um Conto?

A 2 e 16 de março e a 6 e 20 de abril, a iniciativa, de um projeto com o mesmo nome, volta, como habitual, à sede da associação que a promove, a *É Neste País*. Com contadores diversos, membros da comunidade, pais, avós, educadores, crianças, artistas e outros voluntários ou convidados, as histórias são lidas e contadas livremente. Este projeto promove a leitura e valoriza a tradição oral com a leitura e a narração de histórias.

*On March 2<sup>nd</sup> and 16<sup>th</sup> and April 6<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>, the initiative, from a project with the same name, returns, as usual, to the headquarters of the association that promotes it, *É Neste País*. With various story tellers, members of the community, parents, grandparents, educators, children, artists and other volunteers or guests, stories are freely read and told. The project aims to promote reading and values oral tradition, by reading and telling stories.*

**| ASSOCIAÇÃO É NESTE PAÍS, RUA DA CORREDOURA, N.º 8**

**| INFO:** + 351 963 267 632 | [nestepais@gmail.com](mailto:nestepais@gmail.com) | [www.enestepais.pt](http://www.enestepais.pt) | [facebook.com/nestepais/](https://facebook.com/nestepais/) | [instagram.com/e.neste.pais/](https://instagram.com/e.neste.pais/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** *É Neste País* – Associação Cultural

**| APOIO / SUPPORT:** CME, DGArtes



**02 MAR A/T0 30 ABR**

**16H00-21H00**

ARTES VISUAIS - VISUAL ARTS 

## **Parque de Esculturas Terra e Sol**

**Atelier Gabriel Seixas**

Parque evolutivo, com esculturas de grande dimensão, inserido na paisagem agrícola alentejana. Segue o conceito do projeto do Atelier Gabriel Seixas, de simbiose entre a terra (mármore, de Vila Viçosa) e o céu (sol), com o desperdício da indústria extrativa das pedreiras e a energia fotovoltaica a servirem a criação artística. As esculturas e as instalações de luz são iluminadas pela energia acumulada nas horas de sol.

*Evolutionary park, with large sculptures, set in Alentejo agricultural landscape. It follows the concept of Atelier Gabriel Seixas' project, of symbiosis between earth (marble, from Vila Viçosa) and sky (sun), with waste from quarry extractive industry and photovoltaic energy serving artistic creation. Sculptures and light installations are illuminated by sunlight accumulated energy.*

**HERDADE DAS MASCARENHAS, ATELIER GABRIEL SEIXAS, SÃO MIGUEL DE MACHEDE**

**INFO:** + 351 914 765 769 | [gabriel.seixas@sapo.pt](mailto:gabriel.seixas@sapo.pt) | [www.facebook.com/gabriel.seixas.1217](http://www.facebook.com/gabriel.seixas.1217)

**PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription: [gabriel.seixas@sapo.pt](mailto:gabriel.seixas@sapo.pt)

**ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Parque de Esculturas Terra e Sol / Atelier Gabriel Seixas





03 A/TO 09 MAR • 18H00

MÚSICA • MUSIC €

## XXII Ciclo de Concertos

### A Quaresma na Escola de Música da Sé de Évora

A Polifonia da Escola de Música da Sé de Évora, dos séculos XVI ao XVIII, é constituída por peças interpretadas nas missas, como parte do ritual religioso. Na Quaresma, um período relevante, era necessário um vasto conjunto de peças musicais para as cerimónias.

Este ciclo musical recria esse repertório, este ano com dois concertos.

A 3 de março, com o Grupo Vocal Olisipo, sob a direção de Armando Possante, e, a 9 de março, com o Coro Polifónico Eborae Mvsica, dirigido por Emanuel Vieira.

*Polyphony of Évora Cathedral School of Music, from 16<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup> centuries, consists of pieces performed at masses, as part of religious rituals. During Lent, a relevant period, a vast set of musical pieces was needed for ceremonies.*

*This musical cycle recreates that repertoire, this year with two concerts. On March 3<sup>rd</sup>, with Grupo Vocal Olisipo, under the direction of Armando Possante, and, on March 9th, with Coro Polifónico Eborae Mvsica, directed by Emanuel Vieira.*

#### CONVENTO DOS REMÉDIOS, AV. DE SÃO SEBASTIÃO

INFO: +351 266 746 750 | +351 965 740 270 | eboraeconomica@gmail.com | producao.eboraeconomica@gmail.com | eboraeconomica.pt/ | www.instagram.com/eboraeconomica/

PREÇO / PRICE: 5€

ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associação Eborae Musica

APOIO / SUPPORT: RPCultura, DGArtes, Antena 2, DianaFM, Diário do Sul, Jornal A Defesa

COPRODUÇÃO / CO-PRODUCTION: CME



**05 MAR • 18H30**

MÚSICA • MUSIC €

## **Sons no Salão: Concerto de Flauta e Acordeão**

**Por / By Marthe Lefort e / and Jeanne Lefort**

São irmãs e tocam juntas desde sempre. Marthe Lefort estudou flauta transversal no Conservatório de Bordéus e no Conservatório de Rueil Malmaison, obtendo três primeiros prêmios: flauta, piccolo e solfejo. Em 2023, é admitida no Conservatório Nacional Superior de Música de Lyon. Jeanne Lefort estudou acordeão também no Conservatório de Bordéus, ganhou da União Nacional dos Acordeonistas Franceses (UNAF), em 2018 e 2019, o primeiro prêmio na sua categoria e, em 2021, o prêmio especial de vencedora em todas as categorias.

*They are sisters and have always played together. Marthe Lefort studied transverse flute at Bordeaux Conservatory and Rueil Malmaison Conservatory, obtaining three first prizes: flute, piccolo and solfeggio. In 2023, she is admitted to Lion National Superior Conservatory of Music. Jeanne Lefort also studied accordion at Bordeaux Conservatory, winning the first prize in her category from National Union of French Accordionists (UNAF), in 2018 and 2019, and, in 2021, the special prize for winner in all categories.*

**| SALÃO NOBRE DO TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÔNIO DE AGUIAR**

**| INFO:** + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | www.cendrev.pt | facebook.com/cendrev.teatro | www.instagram.com/cendrev.teatro/

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** 4€ a / to 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV/RTCP

**| APOIO / SUPPORT:** CME

**| PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo

**05 MAR • 18H30**MÚSICA • MUSIC 

## Concerto vocal instrumental

### *Ciclo de concertos comentados*

A classe de canto lírico do Departamento de Música da Escola de Artes da Universidade de Évora inaugura este ciclo de música, aberto a conversas sobre a mesma, obras, instrumentos ou outros aspetos.

No primeiro concerto, a voz humana é o instrumento destacado e aborda-se a sua História, passando por várias épocas musicais descobrindo múltiplas formas da sua utilização. Os estudantes cantores cantam em grupos, acompanhados por instrumentos de sopro, cordas e percussão.

*Opera singing class from Music Department of School of Arts at University of Évora inaugurates this music cycle, open to conversations about music, its works, instruments or other aspects.*

*In the first concert, human voice is the highlighted instrument and its history is discussed, going through several musical eras discovering multiple ways of using it. Student singers sing in groups, accompanied by wind instruments, strings and percussion.*

**| PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO, RUA 24 DE JULHO****| INFO:** + 351 266 777 116 | [servicoeducativo.cide@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cide@cm-evora.pt) | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Departamento de Música da Escola de Artes da Universidade de Évora, CME**| COPRODUÇÃO / CO-PRODUCTION:** CME





**06 MAR A/TO 27 MAR**

**18H00 • 21H30 (QUA | WED)**

**CINEMA** €

## Cinema

A *SOIR* exhibe às quartas-feiras, em duas sessões, uma apurada seleção de filmes. Em março, as películas são apresentadas nos dias 6, 13, 20 e 27, respetivamente com as produções: *O Processo Goldman*, *A Sala dos Professores*; *A Irmandade da Sauna*; *Só Nós Dois*.

*SOIR shows on Wednesdays, in two sessions, a refined selection of films. In March, the films are presented on 6<sup>th</sup>, 13<sup>th</sup>, 20<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup>, respectively with the productions: *O Processo Goldman*, *A Sala dos Professores*; *A Irmandade da Sauna*; *Só Nós Dois*.*

**| AUDITÓRIO SOROR MARIANA, RUA DE DIOGO CÃO, N.º 8**

**| INFO** + 351 266 751 319 | [cinemasoir@gmail.com](mailto:cinemasoir@gmail.com)

| [facebook.com/SOIROficial/about](https://facebook.com/SOIROficial/about) | [www.soir.pt](http://www.soir.pt)

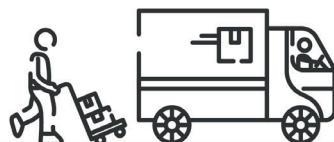
**| PREÇO / PRICE:** consultar bilheteira / consult ticket office

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** SOIR - Sociedade Operária de Instrução e Recreio Joaquim António de Aguiar

**| APOIO / SUPPORT:** Instituto do Cinema e do Audio-visual, CME, RPCultura, DGArtes, UÉ, Associação Académica de Estudantes da UÉ, Diana FM

**PLANO DE MOBILIDADE URBANA  
SUSTENTÁVEL DA CIDADE DE ÉVORA**

# QUE CIDADE QUEREMOS?



Envie o seu contributo para  
**[cme.pmuse@cm-evora.pt](mailto:cme.pmuse@cm-evora.pt)**



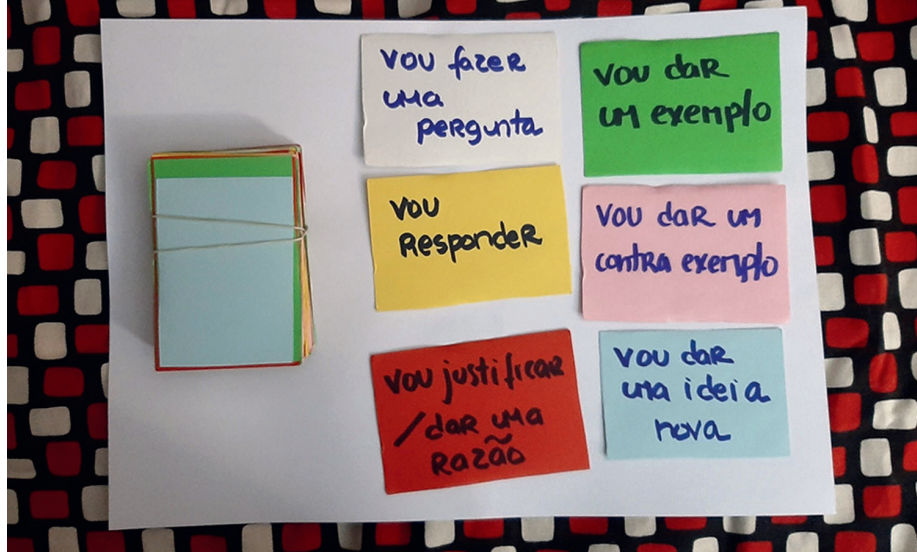
**SAIBA MAIS:**



**ÉVORA**  
Câmara Municipal

**Évora** 27

Cidade Candidata  
Capital Europeia  
da Cultura



©Filipa Jaques

07 MAR A/TO 03 MAI

ATIVIDADE PARA ESCOLAS · ACTIVITIES FOR SCHOOLS €

## Oficinas de Filocriatividade

Parar para pensar é o objetivo destas oficinas, conduzidas por Joana Rita Sousa, mestre em filosofia para crianças, mediadora da leitura e do diálogo. A partir de um tema, fazem-se perguntas e arriscam-se respostas, em grupo. Um exercício do pensamento crítico e criativo, para aprender a escutar e a pedir a palavra para falar.

A 7 e 8 de março, *Inteligência artificial: Robot ou humano?* é o tema das oficinas e, a 2 e 3 de maio, será *Liberdade: A favor ou contra?*

Stop and think is the objective of these workshops, led by Joana Rita Sousa, master in philosophy for children, mediator of reading and dialogue. Based on a theme, questions are asked and answers are proposed, in group. An exercise in critical and creative thinking, to learn to listen and ask permission to speak.

On March 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> Artificial intelligence: Robot or human? is the workshops' theme and on May 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> it will be Freedom: For or against?.

**| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 748 350 | [centrodearteecultura@fea.pt](mailto:centrodearteecultura@fea.pt) | [www.fea.pt](http://www.fea.pt) | Facebook: @fundacaoeugeniodealmeida | Instagram: @fundacao\_eugenio\_de\_almeida

**| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old

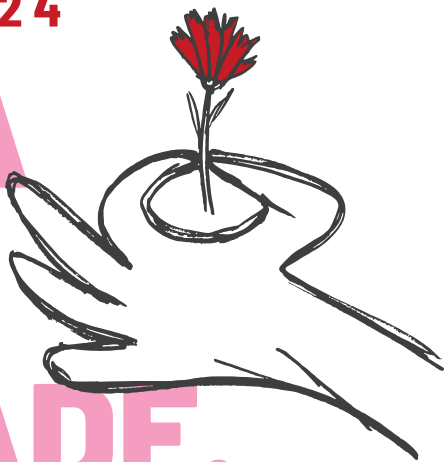
**| PREÇO / PRICE:** 1 €/aluno, grátis para professores e educadores / 1 €/student, free for teachers and educators

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Fundação Eugénio de Almeida



**8 DE MARÇO DE 2024**

**EM CADA  
ROSTO  
IGUALDADE.**



**#ESTÁNASNOSSASMÃOS**

**CONSULTAR PROGRAMA EM:**  
[www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)





**08 MAR · 16H00**

VISITA GUIADA · GUIDED TOUR 

## **Senhoras... que fizeram da pintura e do desenho a sua profissão**

### ***Dia Internacional da Mulher***

Para celebrar a data, evocam-se mulheres artistas. Josefa de Ayala y Cabrera, Margherita Caffi e Josefa Garcia Greno, representadas no MNFMC, são algumas das visadas. Assim como, duas mulheres que na segunda metade do século XX, e em contexto nacional, também fizeram da pintura e do desenho a sua profissão: Clementina Carneiro de Moura e Ofélia Marques. Esta visita guiada temática é orientada por Andreia Santos Silva.

*To celebrate the date, women artists are evoked. Josefa de Ayala y Cabrera, Margherita Caffi and Josefa Garcia Greno, represented at MNFMC, are some of those targeted. As well as two women who, in the second half of 20<sup>th</sup> century, and in a national context, also made painting and drawing their profession: Clementina Carneiro de Moura and Ofélia Marques. This themed guided tour is oriented by Andreia Santos Silva.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 730 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces) | [facebook.com/museuevora/](https://www.facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.



**09 MAR · 21H30**

MÚSICA · MUSIC €

## **Nanã Sousa Dias e Vera de Vilhena Quarteto**

Espectáculo que propõe uma viagem pelo melhor do jazz e da bossa nova, revisitando temas de Diana Kroll a Elis Regina. Sons e sensações para escutar e sentir, com calma e vagar, com a voz de Vera de Vilhena; Nanã Sousa Dias, nos saxofones; George Esteves, nos teclados; João Ribeiro, na bateria.

*Show that proposes a journey through the best of jazz and bossa nova, revisiting themes from Diana Kroll to Elis Regina. Sounds and sensations to listen to and feel, calmly and slowly, with the voice of Vera de Vilhena; Nanã Sousa Dias, on saxophones; George Esteves, on keyboards; João Ribeiro, on drums.*

**| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE**

**| INFO:** + 351 933 326 005 | [associarte.aca@gmail.com](mailto:associarte.aca@gmail.com) | [armazem-8.com/](http://armazem-8.com/) | [www.facebook.com/armazem8evora](https://www.facebook.com/armazem8evora)

**| IDADE / AGE:** > 12 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** 8€ não sócios / non associates

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** AssociArte-Associação de Comunicação e Artes

**| APOIO / SUPPORT:** CME, DGARTES, RPCultura, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, DianaFM, Rádio Telefonía do Alentejo, Jornal O Registo, Viral Agenda, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.

# ÉVORA

## Mês da Juventude

### MARÇO 2024



**09 MAR • 15H30-19H00**

CONVERSA • TALK



## **Museu-Mulher: um tributo a Maria Alice Beaumont**

### **Comemorando o Dia Internacional da Mulher**

Este ano, o Museu Nacional Frei Manuel do Cenáculo presta homenagem a Maria Alice Beaumont (1929-2004), no âmbito do Dia Internacional da Mulher. Insigne Museóloga, foi Diretora e Conservadora do Museu Nacional de Arte Antiga e de outras instituições, procurando sempre a melhoria da qualificação e valorização dos profissionais dos museus. José Alberto Seabra Carvalho realça a sua forma de aproximação às obras, o seu estilo sereno da escrita, a sua poética própria. Vários colegas irão testemunhar sobre o seu legado.

*This year, Frei Manuel do Cenáculo National Museum pays tribute to Maria Alice Beaumont (1929-2004), as part of International Women's Day. Distinguished Museologist, she was Director and Conservator of National Museum of Ancient Art and other institutions, always seeking to improve qualifications and appreciation of museum professionals. José Alberto Seabra Carvalho highlights her approach to works, her serene writing style, her own poetics. Several colleagues will testify on her legacy.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 730 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces) | [facebook.com/museuevora/](https://facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.



**10 MAR • 15H30**

POESIA • POETRY



## Poesia no Claustro

### Comemorando o Dia Internacional da Mulher

Os avanços cívicos, culturais, legais, e sociais, ou dizendo-o de forma genérica, civilizacionais, a favor da Mulher e da condição feminina, deixam ainda escapar desigualdades, discriminações, preconceitos, perversidades. A Literatura é uma das maiores aliadas neste combate. Na sessão, integrada nas celebrações do Dia Internacional da Mulher promovidas pelo MNFMC, Antonieta Félix, como escritora, irá ler poemas de vários autores e da sua autoria, sobre o que ainda existe de indignante e repugnante à volta da Mulher e da condição feminina e que já não deveria existir.

*Civic, cultural, legal and social advances, or to put it generally, civilizational, in favor of Women and female condition, still allow inequalities, discrimination, prejudices, perversities to escape. Literature is one of the greatest allies in this fight. In the session, as part of International Women's Day celebrations promoted by MNFMC, Antonieta Félix, as a writer, will read poems by various authors and her own, about what is still outrageous and disgusting about Women and feminine condition and should no longer exist.*

**MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**INFO:** + 351 266 730 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces) | [facebook.com/museuevora/](https://facebook.com/museuevora/)

**PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.





**11 MAR A/TO 30 ABR**

ARTES VISUAIS · VISUAL ARTS 

## Oficinas de fotografia LOOP

Resultantes de um projeto colaborativo de criação da exposição LOOP, do fotógrafo José Miguel Soares, patente no Centro de Arte e Cultura da Fundação Eugénio de Almeida, em Évora, surgem as oficinas. Estas exploram o conceito de iconotexto na criação de imagens e textos que se interligam. O participante tem um papel ativo, autónomo e criativo, colaborando com grupos da comunidade. Para além de momentos de criação, as oficinas incluem um processo de instalação, num fluxo contínuo que se realiza por camadas progressivas.

*As a result of a collaborative project to create LOOP exhibition, by photographer José Miguel Soares, on view at Art and Culture Centre of Eugénio de Almeida Foundation, in Évora, the workshops emerged. They explore the concept of iconotext in the creation of images and texts interconnected. Participant have an active, autonomous and creative role, collaborating with community groups. In addition to moments of creation, workshops include an installation process, in a continuous flow that takes place in progressive layers.*

**| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, ANTIGA ESCOLA DOS CANAVIAIS, AUDITÓRIO DA ESCOLA BÁSICA MANUEL FERREIRA PATRÍCIO, SEDE DA UFMHF E DA UFBSS, OUTROS LOCAIS A ANUNCIAR**

**| INFO:** + 351 928 142 697 | [maa.comunicacao@gmail.com](mailto:maa.comunicacao@gmail.com) | [malvada.art](http://malvada.art) | [www.instagram.com/malvadaassociao](https://www.instagram.com/malvadaassociao) | [www.facebook.com/malvada.associacao/](http://www.facebook.com/malvada.associacao/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Malvada Associação Artística

**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, CME

**| PARCEIRO / PARTNER:** Fundação Eugénio de Almeida

**| DIREÇÃO ARTÍSTICA / ARTISTIC DIRECTION:** Ana Luena, José Miguel Soares



**12 MAR • 18H30**

MÚSICA • MUSIC €

## **Concerto de Acordeão com Radu Ratoi**

### **Ciclo de concertos comentados**

Intérprete exclusivo de acordeão com teclado de piano, o músico moldavo Radu Ratoi, vencedor dos mais importantes concursos internacionais de acordeão, protagoniza o segundo concerto deste ciclo. Organizado pelo Departamento de Música da Escola de Artes da Universidade de Évora, este conta com a sua classe de acordeão.

Antes do concerto, que terá lugar para um diálogo aberto, Radu Ratoi visita a Universidade de Évora.

*Exclusive accordion performer with piano keyboard, Moldovan musician Radu Ratoi, winner of the most important international accordion competitions, stars in the second concert of this cycle. Organized by Department of Music of School of Arts of University of Évora, this one features its accordion class.*

*Before the concert, which will accommodate an open dialogue, Radu Ratoi visits University of Évora.*

**| PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO, RUA 24 DE JULHO**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [servicoeducativo.cide@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cide@cm-evora.pt) | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Departamento de Música da Escola de Artes da Universidade de Évora, CME

**| COPRODUÇÃO / CO-PRODUCTION:** CME



**ATÉ 13 MAR · 19H15-20H15 (QUA/WED)**

FORMAÇÃO · TRAINING 

## **Curso de Meditação**

**Mente e Meditação – Equilíbrio, vitalidade e autoconhecimento**

Curso de introdução à meditação, de iniciação do caminho de melhoria da saúde física e mental, da compreensão e dos processos internos de autocontrolo internos (vitais, emocionais e mentais). É também um curso de autodescoberta do sentido da existência humana.

Transversal às mais variadas culturas, a meditação sintetiza arte, ciência e técnica. Milhões de pessoas há milhares de anos testemunham a sua validade. A sua prática regular correta traz enormes benefícios aos praticantes.

*Introduction to meditation course, starting the path to improving physical and mental health, understanding internal self-control processes (vital, emotional and mental). It is also a course of self-discovery of the meaning of human existence.*

*Transversal to the most varied cultures, meditation synthesizes art, science and technique. Millions of people for thousands of years testify its validity. Its correct regular practice brings enormous benefits to practitioners.*

**| CENTRO GNÓSTICO DE ÉVORA, URB. QUINTA DA SOEIRA, PRACETA DR.ª JOSETTE CARDOSO SILVA, N.º 5**

**| INFO** +351 928 020 629 | [acidagevora@gmail.com](mailto:acidagevora@gmail.com) | [acidagevora.negocio.site](http://acidagevora.negocio.site)

**| IDADE / AGE:** > 18 anos/years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis/Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Associação Cultural de Investigação e Divulgação da Antropologia Gnóstica



**14 MAR**

10H00 • 14H30

TEATRO • THEATRE



## O Príncipe Feliz

Por / By Oscar Wilde

Sob a direção artística de Rui Dionísio, com um texto de Anabela Ferreira, o conto clássico de Oscar Wilde é trazido à cena, dando a conhecer a mágica amizade entre a estátua de um príncipe abastado e uma andorinha em migração. No decorrer desta relação afetiva, revela-se a liberdade de quem viaja entre culturas e a riqueza de quem toma um lugar como seu.

*Under the artistic direction of Rui Dionísio, with a text by Anabela Ferreira, Oscar Wilde's classic tale is brought to scene, revealing a magical friendship between a statue of a wealthy prince and a migrating swallow. During this emotional relationship, the freedom of those traveling between cultures and the wealth of those who take a place as their own is revealed.*

**| A BRUXA TEATRO, RUA DO EBORIM, N.º 16, ESPAÇO CELEIROS**

**| INFO:** + 351 266 747 047 | [abruxateatro@gmail.com](mailto:abruxateatro@gmail.com) | [www.abruxateatro.com](http://www.abruxateatro.com) | [www.facebook.com/abTeatro](https://www.facebook.com/abTeatro)

**| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis/Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** A Bruxa TEATRO (Acolhimento)

**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, DRCAIentejo, CME, Diana FM, IEFP

**| PRODUÇÃO / PRODUCTION:** Companhia Cegada





**14 A/TO 24 MAR** • VÁRIOS HORÁRIOS / VARIOUS SCHEDULES

TEATRO • THEATRE €

## Teatro às Três Pancadas

De / By António Torrado

Numa estreia do CENDREV, peças do livro *Teatro às Três Pancadas*, de António Torrado, que segundo este são inspiradas em contos e histórias tradicionais, sobem ao palco, com sessões para escolas e o público em geral.

Uma trupe de saltimbancos caminha de terra em terra, para apresentar o seu espetáculo, com a música a fazer do caminho uma festa. Na carroça que puxam, trazem um mundo imaginário: reis, piratas, ilhas, palácios, magos, mendigos, camponeses, e o prazer irresistível de inventar o Teatro. *Serafim e Malacueco na Corte do Rei Escama*, *As Três Abóboras*, *Os Quatro Pés do Trono*, são algumas peças representadas.

*In a CENDREV premiere, plays from the book Teatro às Três Pancadas, by António Torrado, which according to him are inspired by traditional tales and stories, take the stage, with sessions for schools and general public.*

*A troupe of jugglers walks from land to land to present their show, with the music making the journey a party. In the cart they pull, they bring an imaginary world: kings, pirates, islands, palaces, wizards, beggars, peasants, and the irresistible pleasure of inventing Theatre. Serafim and Malacueco in the Court of King Escama, The Three Pumpkins, The Four Feet of the Throne, are some of the plays represented.*

**| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR**

**| INFO:** + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | www.cendrev.pt | facebook.com/cendrev.teatro  
www.instagram.com/cendrev.teatro **| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** 4€ a 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV/RTCP

**| APOIO / SUPPORT:** CME, DGArtes **| PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



**14 E/AND 15 MAR**

CONFERÊNCIA · CONFERENCE 

## A Place to Be

### Conferência Internacional sobre Placemaking

*Placemaking* é uma abordagem colaborativa de *design* e gestão de espaços públicos, que visa melhorar a qualidade de vida das comunidades e a sua relação com os lugares onde vivem. Realizada no âmbito do projeto Erasmus+PLAY/ACT, a conferência é uma plataforma para partilhar projetos inovadores de *placemaking* em Portugal e no estrangeiro; visitar o Projeto de Regeneração Integrada de Casa Branca, liderado pela Estação Cooperativa; conhecer os resultados do PLAY/ACT em Évora, Mérida, Mátara e Budapeste. Em [playact.eu](http://playact.eu) estão o seu programa e horários.

*Placemaking* is a collaborative approach to design and management of public spaces, aiming to improve the quality of life of communities and their relationship with the places they live. Held within the scope of Erasmus+PLAY/ACT project, the conference is a platform to share innovative placemaking projects in Portugal and abroad; visit Casa Branca Integrated Regeneration Project, led by Estação Cooperativa; find out results of PLAY/ACT in Évora, Mérida, Mátara and Budapest. At [playact.eu](http://playact.eu) are its program and times.

**| PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO, RUA 24 DE JULHO**

**| INFO:** + 351 266 740 800 | [arterialab@uevora.pt](mailto:arterialab@uevora.pt) | [playact.eu/international-conference](http://playact.eu/international-conference) | Instagram: @playact

**| IDADE / AGE:** > 16 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** \_ARTERIA\_LAB - Universidade de Évora

**| APOIO / SUPPORT:** CME, Comissão Europeia, Évora 2027, Estação Cooperativa

**| PARCEIROS / PARTNERS:** Universidade de Évora, Community Impact, Universidad de Extremadura, Junta de Extremadura, MátaraHub, KÉK

**ATÉ/UNTIL 15 MAR**

14H00-19H00 (TER-SEX | TUE-FRI)

ARTES VISUAIS · VISUAL ARTS

**Exposição Individual de Diana Cerezino**

Com curadoria de Frederico Vicente, a autora apresenta uma série de pinturas que exploram a tridimensionalidade da figura quadrada. De um processo metódico e estruturado, de atribuição de um elemento a uma cor, resulta uma composição de imagens que lembra uma realidade não virtual e remete para uma linguagem abstrata de pixéis. A cada quadrado um pigmento, uma tonalidade, uma vibração, um brilho. A cada cor ou variação um quadrado.

A exposição pode ser visitada no horário indicado ou noutros dias, mediante marcação.

*Curated by Frederico Vicente, the author presents a set of paintings that explore the square figure three-dimensionality. A methodical and structured process of assigning an element to a color results in a composition of images that resembles a non-virtual reality and transports us to an abstract language of pixels. Each square has a pigment, a tone, a vibration, a shine. For each color or variation, a square. The exhibition can be visited at the indicated time or on other days, by appointment.*

**| GALERIA PLATO, RUA LAGAR DOS DÍZIMOS, N.º 4****| INFO:** + 351 919 937 174 | [info@galeriaplato.com](mailto:info@galeriaplato.com) | [www.galeriaplato.com](http://www.galeriaplato.com) | [instagram: @plato\\_p](https://www.instagram.com/plato_p)**| IDADE / AGE:** > 16 anos / years old**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Plato



**15 MAR · 21H30**

MÚSICA · MUSIC €

## Susana Travassos

A cantora portuguesa apresenta Pássaro Palavra (2019), o seu primeiro trabalho de originais, um cd, gravado em Buenos Aires. Nos últimos anos, conquistou os palcos da América Latina, especialmente do Brasil, onde viveu quase 10 anos.

Com uma interpretação e voz únicas, atuou ao lado de artistas como Yamandu Costa, Toninho Horta, Chico César ou Zeca Baleiro. Ao seu primeiro álbum, Oi Elis (2008), um tributo a Elis Regina, seguiu-se Tejo- Tietê (2013), uma colaboração com o guitarrista brasileiro Chico Saraiva.

*Portuguese singer presents Pássaro Palavra (2019), her first original work, a CD, recorded in Buenos Aires. In recent years, she conquered stages in Latin America, especially in Brazil, where she lived for almost 10 years.*

*With a unique interpretation and voice, she performed alongside artists such as Yamandu Costa, Toninho Horta, Chico César or Zeca Baleiro. Her first album, Oi Elis (2008), a tribute to Elis Regina, was followed by Tejo- Tietê (2013), a collaboration with Brazilian guitarist Chico Saraiva.*

**| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE**

**| INFO:** + 351 933 326 005 | [associarte.aca@gmail.com](mailto:associarte.aca@gmail.com) | [armazem-8.com/](http://armazem-8.com/) | [www.facebook.com/armazem8evora](https://www.facebook.com/armazem8evora)

**| PREÇO / PRICE:** 8€ não sócios / non associates

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** AssociArte - Associação de Comunicação e Artes

**| APOIO / SUPPORT:** CME, DGARTES, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, DianaFM, Rádio Telefonía do Alentejo, Jornal O Registo, Viral Agenda, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



ARENA D'ÉVORA

# YOUTHFEST

f @ @evorayouthfest

15 MARÇO

ÉVORA GAMES

17 MARÇO

EBORANIKI

16 MARÇO

MUITA MÚSICA COM...



MIZZY MILES



KAPPA JOTTA



**16 MAR • 10H30** €

ATIVIDADE PARA FAMÍLIAS · FAMILY ACTIVITIES

## Pequeno livro das sombras

Sombras são formas que a luz desenha no espaço. No jardim há sombras de árvores, pessoas, objetos e animais. Consegue apanhar-se uma sombra? Neste dia, segundo uma ideia concebida e orientada por Joana Gancho, propõe-se a construção de um pequeno livro das sombras, onde imerge uma primeira coleção. Sejam pintadas ou desenhadas, a preto ou coloridas, vão formar um pequeno arquivo de formas mágicas.

*Shadows are shapes light draws in space. In the garden there are shadows of trees, people, objects and animals. Can you catch a shadow? On this day, according to an idea conceived and guided by Joana Gancho, we propose the construction of a small book of shadows, from which immerses a first collection. Whether painted or drawn, in black or in color, they will form a small archive of magical shapes.*

**| CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA (CICE), PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [servicoeducativo.cide@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cide@cm-evora.pt) **| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Serviço Educativo da Divisão de Cultura e Património (DCP) da CME **| CONSULTORIA / CONSULTANCY:** Burilar



**16 MAR A/TO 20 JUL**

15H00 (SÁB | SAT) €

ATIVIDADE PARA FAMÍLIAS · FAMILY ACTIVITIES

## Sábados Criativos

Uma vez por mês, a equipa do serviço educativo da Fundação Eugénio de Almeida (FEA), segundo uma ideia concebida e orientada por Vanda Chaveiro, desafia famílias, com crianças a partir dos quatro anos, a realizarem, de forma livre e criativa, atividades inspiradas nas exposições do Centro de Arte e Cultura da FEA. Os próximos sábados da iniciativa são a 16 de março, 20 de abril, 18 de maio, 15 de junho e 20 de julho.

*Once a month, Fundação Eugénio de Almeida (FEA) educational service team challenges children and adults to participate, freely and creatively, in activities inspired by the exhibitions at its Art and Culture Centre. Aimed at families with children over four years old, the initiative is designed and guided by Vanda Chaveiro. Its calendar follows the dates March 16<sup>th</sup>, April 20<sup>th</sup>, May 18<sup>th</sup>, June 15<sup>th</sup>, July 20<sup>th</sup>.*

**| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 748 350 | [servicoeducativo@fea.pt](mailto:servicoeducativo@fea.pt)

**| IDADE / AGE:** > 4 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com inscrição prévia / Free with previous subscription **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** FEA



**16 MAR · 11H00**

VISITA GUIADA · GUIDED TOUR



## Uma Viagem através da Lã

### Ciclo *A agulha e o Dedal*

Na continuidade do projeto de valorização da sua coleção de têxteis, o MN-FMC convida a uma viagem no tempo, que tem como ponto de partida lã. Sob a orientação da sua Técnica Superior Maria do Céu Grilo, pretende-se dar a conhecer o material e as técnicas usadas no tratamento desta importante matéria-prima. Peças do espólio do MNFMC que, geralmente, não estão em exposição são dadas a conhecer.

*Continuing the project to enhance its textile collection, MNFMC invites you to take a journey through time, starting with wool. Under the guidance of its Superior Technician Maria do Céu Grilo, the aim is to make known the material and techniques used in the treatment of this important raw material. Pieces from MNFMC collection that are not generally on display are revealed.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces) | [facebook.com/museuevora/](https://facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.



**16 MAR • 15H00-22H30**

MÚSICA • MUSIC 

## **Feira da Cadeira com concerto de Daniel Catarino**

Inspirada nas cadeiras que os moradores deixavam no Largo do Chão das Covas para trocar bens entre si, esta Feira é uma iniciativa dos estudantes da Universidade de Évora que participam no projeto PLAY/ACT. Qualquer pessoa pode vender ou trocar artigos em segunda mão, peças de arte ou artesanato.

Na Feira há oficinas, atividades para famílias, sessões coletivas de cante, exposições e conversas, e termina com um concerto de Daniel Catarino, às 21h00. O projeto tem como objetivo transformar as cidades em lugares mais felizes e participados. A Feira pretende trazer de volta ao largo a agitação comercial e o convívio dos velhos tempos.

*Inspired by the chairs that residents left in Largo do Chão das Covas to exchange goods with each other, this Fair is an initiative of University of Évora's students who participate in PLAY/ACT project. Anyone can sell or exchange second-hand items, pieces of art or crafts.*

*At the Fair there are workshops, activities for families, collective cante sessions, exhibitions and conversations, and it ends with a concert by Daniel Catarino, at 9 pm. The project wants to transform cities into happier and more participatory places. The Fair aims to bring back to the square commercial hustle and bustle of old times.*

### **| LARGO DO CHÃO DAS COVAS**

**| INFO:** + 351 266 740 800 | [arterialab@uevora.pt](mailto:arterialab@uevora.pt) | [arterialab.uevora.pt/feira-da-cadeira/](http://arterialab.uevora.pt/feira-da-cadeira/)  
Instagram: @arteria\_lab; facebook.com/ArteriaLab | **PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** \_ARTERIA\_LAB - Universidade de Évora

**| APOIO / SUPPORT:** Comissão Europeia (Erasmus+), CME, UFE, Évora2027, Évora Nau, Associação Capote, Delta Cafés





**16 MAR A/TO 27 OUT** • 10H00-13H00 | 14H00-18H00 (TER-DOM | TUE-SUN)

EXPOSIÇÃO • EXHIBITION €

## No Tempo Todas as Perguntas

De / By **Alfredo Cunha**

Um conjunto de 36 imagens do fotojornalista Alfredo Cunha, algumas inéditas, do seu arquivo pessoal da década de 1970, oferecem um verdadeiro retrato social do país à época, levando-nos questionar o caminho percorrido desde então.

O fotógrafo, premiado nacional e internacionalmente, convida, assim, a uma imersão profunda nos anos de 1970 em Portugal e à reflexão sobre quem éramos, na altura, nós, portugueses.

O Serviço Educativo da Fundação Eugénio de Almeida (FEA), realiza visitas guiadas à exposição para o público em geral e visitas-jogo para escolas e famílias, sob marcação prévia.

*A set of 36 images by photojournalist Alfredo Cunha, some unpublished, from his personal archive from the 1970s, offer a true social portrait of the country at the time, making us question the path taken since then.*

*The photographer, nationally and internationally award-winning, invites you to take a deep dive into the 1970s in Portugal and reflect on who we Portuguese were at the time.*

*Educational Service of Eugénio de Almeida Foundation (FEA) carries out guided tours of the exhibition for general public and game visits for schools and families, by appointment.*

**| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 748 350 | [centrodearteecultura@fea.pt](mailto:centrodearteecultura@fea.pt) | [www.fea.pt](http://www.fea.pt) | Instagram @centroarteecultura | Facebook

Centro de Arte e Cultura - Fundação Eugénio de Almeida

**| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old **| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Fundação Eugénio de Almeida

**| CURADORIA / CURATION:** Patrícia Reis



Museo Bellas Artes de Valencia, José Benlliure. El último mártir 1885

**18 MAR · 13H30-17H30**

CONFERÊNCIA · CONFERENCE 

## **Morir por las Ideas · Valores Políticos Y Morales en las Culturas Políticas Pós-Revolucionárias (Espana Y Portugal, Siglos XIX-XX)**

A conferência decorre em espanhol e tem com tema o papel do martírio secular na política moderna em Espanha e Portugal. Após as revoluções do séc. XVIII na Europa atlântica, aquele foi decisivo na reestruturação da política. Facilitou a transferência para o universo laico de uma categoria legitimadora, identitária e pedagógica, vinda da religião, originada na contrarreforma católica da Época Moderna. Nos séc. XVIII e XIX, os mártires da pátria, da liberdade, da democracia, da república, da contrarrevolução, do socialismo, do anarquismo, aparecem como referências na cultura política, conservadora ou liberal.

*The conference takes place in Spanish and its theme is the role of secular martyrdom in modern politics in Spain and Portugal. After the revolutions of 18th century in Atlantic Europe, that was decisive to politics restructuring. It facilitated the transfer to a secular universe of a legitimizing, identity and pedagogical category, coming from religion, originating in Catholic counter-reformation of Modern Period. In 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries, the martyrs of homeland, freedom, democracy, republic, counter-revolution, socialism, anarchism, appear as references in political culture, conservative or liberal.*

**| SALA DOS DOCENTES DO COLÉGIO DO ESPÍRITO SANTO, UNIVERSIDADE DE ÉVORA, LARGO DOS COLEGIAIS, N.º 1**

**| INFO:** + 351 961 336 912 | [mzozayam@uevora.pt](mailto:mzozayam@uevora.pt) | [amapol.hypotheses.org/](http://amapol.hypotheses.org/) | [universidad.hypotheses.org/amapol](http://universidad.hypotheses.org/amapol)

**| IDADE / AGE:** > 18 anos / years old **| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** École des Hautes Études Hispaniques et Ibériques (Casa de Velázquez, Madrid), Universidade de Évora (CIDEHUS), Universidad Complutense de Madrid, Université Libre de Bruxelles

**| APOIO / SUPPORT:** Université Libre de Bruxelles, Universidad Complutense de Madrid, Universidade de Évora



**19 MAR • 18H30**

MÚSICA • MUSIC 

## **Fagote: O baritono das madeiras, o violoncelo dos sopros!**

### **Ciclo de concertos comentados**

O som do fagote é tão doce e quase tão expressivo como a voz humana. Nascido da mistura de instrumentos graves de palheta dupla do século XV, este instrumento de sopro está em toda a História da música clássica e, nas últimas décadas do século XX, entrou no jazz e nas músicas do mundo.

Este concerto comentado tem no programa peças de Mozart, Bach, Michel Corrette, Francisco Mignone ou Wilson Osborne.

*The sound of bassoon is as sweet and almost as expressive as human voice. Born from a mix of bass double-reed instruments from 15<sup>th</sup> century, this wind instrument is present throughout the history of classical music and, in the last decades of 20<sup>th</sup> century, entered into jazz and world music.*

*This commented concert features pieces by Mozart, Bach, Michel Corrette, Francisco Mignone or Wilson Osborne.*

**| PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO, RUA 24 DE JULHO**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [servicoeducativo.cide@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cide@cm-evora.pt) | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Departamento de Música da Escola de Artes da Universidade de Évora, CME

**| COPRODUÇÃO / CO-PRODUCTION:** CME





**20 MAR E/AND 17 ABR • 13H30**

CONVERSA • TALK €

## Intervalos

No dia do Equinócio da primavera, fenómeno de importância e significados ancestrais, Brígida Machado convida a uma paragem no tempo. Uma pausa de 30 minutos para conhecer e aprofundar crenças que se iniciam no Megalitismo e que são usados ainda hoje.

*On the day of Spring Equinox, a phenomenon of importance and ancestral meanings, Brígida Machado invites you to stop in time. A 30 minute break to learn about and deepen beliefs that begin in Megalithism and are still used today.*

**| CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA (CICE), PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [servicoeducativo.cide@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cide@cm-evora.pt) **| IDADE / AGE:** > 16 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Serviço Educativo da Divisão de Cultura e Património (DCP) da CME

**| CONSULTORIA / CONSULTANCY:** Burilar - Processos Criativos na Mediação de Públicos



© Nelson Garrido

**21 MAR • 18H00**

POESIA • POETRY €

## Poesia no Claustro

**Sessão dedicada a Luís Filipe Castro Mendes**

Para celebrar o Dia Mundial da Poesia, o Museu Nacional Frei Manuel do Cenáculo convida o Poeta Luís Filipe Castro Mendes (1950). Autor que começou a publicar a partir de 1965, no suplemento juvenil do *Diário de Lisboa* e no suplemento literário do *Diário República*, que iniciou a sua publicação em livros na década de 1980 e não parou até hoje.

*To celebrate World Poetry Day, Frei Manuel do Cenáculo National Museum invites the poet Luís Filipe Castro Mendes (1950). Author who began publishing in 1965, in the youth supplement of *Diário de Lisboa* and in the literary supplement of *Diário República*, and began publishing in books in the 1980s and has not stopped to this day.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 730 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt)

| [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces)  
| [facebook.com/museuevora/](https://facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.





**21 MAR E/AND 17 ABR · 10H00**

CINEMA €

## Sessões de Cinema para escolas

Sessões que abordam temas como a sustentabilidade, as alterações climáticas, o *bullying*, as emoções, a *internet* ou a aceitação das diferenças, em cujo final, professores e educadores recebem uma ficha pedagógica para poderem aprofundar, em contexto escolar, as temáticas abordadas.

A 21 de março o filme exibido é *Sem os meus amigos não sou ninguém*, e destina-se a alunos de 1º ciclo do ensino básico e de ensino especial. A 17 de abril o filme apresentado é *Água e mais água*, para alunos de ensino pré-escolar.

*Sessions addressing topics such as sustainability, climate change, bullying, emotions, internet or acceptance of differences, at the end of which teachers and educators receive a pedagogical sheet to be able to delve deeper, in school context, into the topics covered.*

*On March 21<sup>st</sup>, the film shown is Without my friends I'm nobody, and is aimed at primary and special education students. On April 17<sup>th</sup>, the film shown is Water and more water, for pre-school students.*

**| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** +351 266 748 350 | [servicoeducativo@fea.pt](mailto:servicoeducativo@fea.pt) | [www.fea.pt](http://www.fea.pt) | Facebook: @fundacaoeugeniodealmeida |

Instagram: @fundacao\_eugenio\_de\_almeida

**| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis a 1 €/aluno (mediante descontos aplicáveis), grátis para educadores e professores) / Free to €1/student (with applicable discounts), free for educators and teachers

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** FEA - Serviço Educativo

**| PARCEIROS / PARTNERS:** Zero em Comportamento - Associação Cultural



**22 E/AND 23 MAR • 21H00**

TEATRO • THEATRE €

## **UTOPIAS ou esta aldeola do espaço**

**Por / By Lúcia Carço e / and Pedro Moreira**

Peça que representa, simultaneamente, a necessidade de um pensamento utópico no presente, de modo a prolongar o futuro. Normalmente, referente a uma sociedade imaginária, de qualidades extraordinárias, o termo utopia designa também o lugar que não existe. Eis, então, uma reflexão sobre o futuro arrasado pelas catástrofes naturais e a forma como o ser humano se relaciona entre si e com o que o rodeia.

*Piece that simultaneously represents the need for utopian thinking in the present, in order to prolong the future. Normally, referring to an imaginary society, with extraordinary qualities, term utopia also designates a place that does not exist. Here, then, is a reflection on the future devastated by natural catastrophes and the way in which human beings relate to each other and to their surroundings.*

**| A BRUXA TEATRO, RUA DO EBORIM, N.º 16, ESPAÇO CELEIROS**

**| INFO:** + 351 266 747 047 | [abruختهatro@gmail.com](mailto:abruختهatro@gmail.com) | [www.abruختهatro.com](http://www.abruختهatro.com) | [www.facebook.com/abTeatro](https://www.facebook.com/abTeatro)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

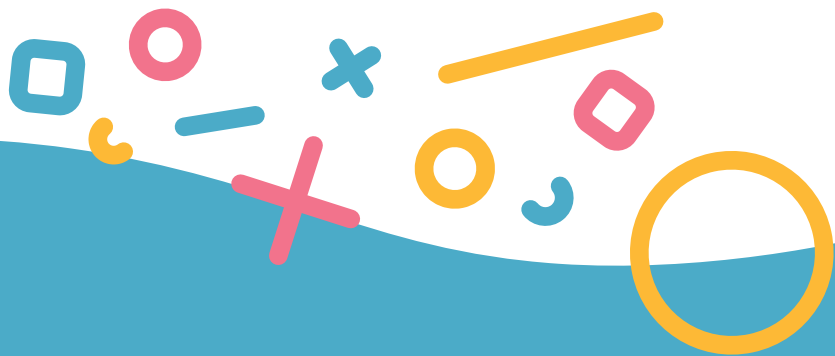
**| PREÇO / PRICE:** 4€ a 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** A Bruxa TEATRO (Acolhimento)

**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, CME, Diana FM, IEFP

**| PRODUÇÃO / PRODUCTION:** Calcanhar d'Aquiles Associação Cultural

# LUDOTECA



## DESCOBRIR A LUDOTECA

Parque Infantil Almeida Margiochi | Évora

# TEMPO E ESPAÇO PARA BRINCAR

HORÁRIO DE FUNCIONAMENTO  
**4.ª FEIRA A DOMINGO**

**OUT > ABR** 10h00 > 17h00  
**MAI > SET** 10h00 > 19h00

**ÉVORA**  
Câmara Municipal

**Évora** Capital Europeia da Cultura **27**

Consulte a programação em:  
[www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)





**22 MAR · 21H30**

MÚSICA · MUSIC €

## Mili Vizcaíno

Natural de Badajoz, Espanha, Mili é vocalista, professora de música e compositora e vem apresentar um novo cd. Versátil, pela grande variedade de estilos musicais que interpreta, começou a cantar profissionalmente aos 20 anos. Desde então, e esteve em vários grupos e foi cantora de apoio de outros artistas, contando com mais de 200 concertos pelo mundo.

*Born in Badajoz, Spain, Mili is a vocalist, music teacher and composer and is presenting a new CD. Versatile, due to the wide variety of musical styles she performs, she began singing professionally at the age of 20. Since then, she has been in several groups and been a backing singer for other artists, performing more than 200 concerts around the world.*

**| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE**

**| INFO:** + 351 933 326 005 | [associarte.aca@gmail.com](mailto:associarte.aca@gmail.com) | [armazem-8.com/](http://armazem-8.com/) | [www.facebook.com/armazem8evora](https://www.facebook.com/armazem8evora)

**| PREÇO / PRICE:** 8€ não sócios / *non associates*

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** AssociArte - Associação de Comunicação e Artes, ARCAE

**| APOIO / SUPPORT:** CME, DGARTES, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, DianaFM, Rádio Telefonía do Alentejo, Jornal O Registo, Viral Agenda, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



**22 A/TO 24 MAR**

MÚSICA · MUSIC €

**Masterclass de Guitarra****Com / With Miguel Matos**

A masterclass pretende dar a conhecer a guitarra e a sua utilização, inclui um recital dia 22, às 21h30, e um concerto dia 24, às 18h00. O seu orientador, Miguel Matos, atua a solo ou em grupos de música de câmara. Estudou na Escola de Artes do Norte Alentejano, frequentou o Conservatório de Música de Coimbra, fez licenciatura e mestrado, na Universidade de Évora; estudou na Escola Superior de Música de Catalunya, em Barcelona; atualmente está na Pós-graduação em Guitarra na Mozarteum University, em Salzburgo.

*The masterclass aims to raise awareness of guitar and its use, including a recital on 22<sup>nd</sup>, at 9:30 pm, and a concert on 24<sup>th</sup>, at 6:00 pm. His advisor, Miguel Matos, performs solo or in chamber music groups. He studied at Escola de Artes do Norte Alentejano, attended Coimbra Music Conservatory, completed his degree and master's degree at University of Évora; studied at Escola Superior de Música de Catalunya, in Barcelona; he is currently studying Postgraduate Studies in Guitar at Mozarteum University, in Salzburg.*

**| CONVENTO DOS REMÉDIOS, AV. DE SÃO SEBASTIÃO****| INFO:** + 351 266 746 750 | + 351 965 740 270 | eбораemusica@gmail.com | producao.eбораemusica@gmail.com | eбораemusica.pt/ | www.instagram.com/eбораemusica/**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old**| PREÇO / PRICE:** Consultar promotor / Consult promotor**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Associação Eбораe Musica**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, Antena 2, DianaFM, Diário do Sul, Jornal A Defesa**| COPRODUÇÃO / CO-PRODUCTION:** CME



**23 MAR · 15H30**

LEITURA · READING 

## **A arte, o artista e a sociedade, de Álvaro Cunhal**

**Cenáculo: Clube de Leitura**

À volta da obra *A arte, o artista e a sociedade* (1996), de Álvaro Cunhal, pretende-se alcançar a biografia do autor, na sua dimensão pessoal, política e artística. A obra será também analisada relativamente às filosofias, valores e ideais que o autor defende que devem subordinar a criação artística.

A sessão, conduzida por Xavier Mourato Nabo, visa ainda a comparação crítica entre o ideal neo-realista, defendido por Cunhal nesta obra, e o ideal de *arte pela arte*, que surge na obra como primeiro objeto de crítica. Ideal defendido por românticos, esteticistas e modernistas, nos séculos XIX e XX.

*Around the work Art, artist and society (1996), by Álvaro Cunhal, the aim is to reach the author's biography, in his personal, political and artistic dimension. The work will also be analyzed in relation to the philosophies, values and ideals that the author defends should subordinate artistic creation.*

*The session, led by Xavier Mourato Nabo, also aims at a critical comparison between neo-realist ideal, defended by Cunhal in this work, and the ideal of art for art's sake, which appears in the work as the first object of criticism. Ideal defended by romantics, aestheticists and modernists, in 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 73 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces) | [www.facebook.com/museuevora/](http://www.facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.



**23 MAR A/TO 26 ABR**

14H00-19H00 (QUA-SAB | WED-SAT)

ARTES VISUAIS · VISUAL ARTS



## **Exposição de Matilde Travassos e Manuel Tainha**

A inevitável finitude do ser e das coisas, a obsessão pela sua evocação através da *mise-en-scene* e a imagem, são pontos de partida para um diálogo, através da fotografia e forma, instalação, que procura, na sua elementar pretensão, essa celebração, através dos costumes, ritos e mitos, maioritariamente, rurais e regionais, extintos ou protegidos, que tanto influenciam o atual modo como se entende o intemporal *Memento Mori*.

*The inevitable finiteness of being and things, the obsession with their evocation through the *mise-en-scene* and the image, are starting points for a dialogue, through photography and form, installation, which seeks, in its elementary pretension, this celebration, through customs, rites and myths, mostly rural and regional, extinct or protected, which influence the current way in which timeless *Memento Mori* is understood.*

**| GALERIA PLATO, RUA LAGAR DOS DÍZIMOS, N.º 4**

**| INFO:** + 351 919 937 174 | [info@galeriaplato.com](mailto:info@galeriaplato.com) | [www.galeriaplato.com](http://www.galeriaplato.com) | [@plato\\_pt](mailto:@plato_pt)

**| IDADE / AGE:** > 16 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Galeria Plato





**24 MAR · 15H30**

CONFERÊNCIA · CONFERENCE 

## **Um ícone bizantino no Museu Nacional Frei Manuel do Cenáculo – Constantino e Helena mostrando a Cruz**

**Ciclo Estudos de Arte**

As conferencistas Maria Oliveira e Maria Teresa Crespo apresentam um estudo de caracterização material sobre a peça *Constantino e Helena*, mostrando a Cruz da coleção particular de Frei Manuel do Cenáculo. Essa peça figurou na *Exposição Retrospectiva de Arte Ornamental Portuguesa e Espanhola* (1881 a 1882), onde se descreveu como sendo do século X. Mas, posteriormente, averiguou-se que se trata de uma produção grega dos séculos XVII ou XVIII.

*Lecturers Maria Oliveira and Maria Teresa Crespo present a material characterization study on the play Constantino e Helena, showing the Cross of Frei Manuel do Cenáculo private collection. This piece appeared in the Retrospective Exhibition of Portuguese and Spanish Ornamental Art (1881 to 1882), where it was described as being from 10<sup>th</sup> century. But it was later discovered that it was a Greek production from 17<sup>th</sup> or 18<sup>th</sup> centuries.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 73 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces) | [www.facebook.com/museuevora/](http://www.facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.





# AEROGRAMA LIBERDADE

uma carta-concerto

**24 MAR E/AND 25 MAR**

11H00 | 11H00 E/AND 15H00

MÚSICA · MUSIC €

## Aerograma Liberdade - Ver&Aprender

Por / By Sons Vadios

Os aerogramas, ou *bate-estradas*, eram um dos meios de correspondência mais usados pelos militares e suas famílias na Guerra Colonial, eram transportados e fornecidos gratuitamente a ambos. Estima-se que tenham sido impressos mais de 300 milhões.

Este espetáculo-carta, em forma de concerto, projetando imagens ilustradas, e através da leitura de aerogramas ficcionados, dá a conhecer a história de uma família, que é também a história do Portugal das décadas de 60-70, até ao 25 de abril de 1974.

*Aerograms, or letters, were one of the means of correspondence most used by soldiers and their families in Colonial War, they were transported and provided free of charge to both. It is estimated that more than 300 million were printed.*

*This show-letter, in the form of a concert, projecting illustrated images, and through the reading of fictional aerograms, reveals the story of a family, which is also the history of Portugal from the 60s-70s, until 25<sup>th</sup> of April from 1974.*

**| SALÃO NOBRE DO TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR**

**| INFO:** + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | www.cendrev.pt | facebook.com/cendrev.teatro  
www.instagram.com/cendrev.teatro/

**| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** 3€ a / to 4 € (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV/RTCP

**| APOIO / SUPPORT:** CME

**| PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



**25 A/TO 27 MAR**

MÚSICA · MUSIC €

## Masterclass de Canto

**Com / With Sandra Medeiros e / and Francisco Sassetti**

Orientada pela soprano Sandra Medeiros, com Francisco Sassetti no piano, a masterclass destina-se a cantores líricos (alunos do ensino secundário, superior e profissionais). Os participantes, que devem candidatar-se previamente, devem também levar preparadas seis a nove peças do repertório geral de canto - Lied, Melodie, arias antigas ou árias de ópera -, das quais duas deverão ser canções em português. No último dia, haverá um Recital de Canto e Piano, às 21h00.

*Guided by soprano Sandra Medeiros, with Francisco Sassetti on piano, the masterclass is aimed at opera singers (secondary, higher education students and professional). Participants, who must apply in advance, must also prepare six to nine pieces from general singing repertoire - Lied, Melodie, ancient arias or opera arias -, two of which must be songs in Portuguese. On the last day, there will be a Singing and Piano Recital at 9 pm.*

**| CONVENTO DOS REMÉDIOS, AV. DE SÃO SEBASTIÃO**

**| INFO:** + 351 266 746 750 | + 351 965 740 270 | [eboraemusica@gmail.com](mailto:eboraemusica@gmail.com) | [producao.eboraemusica@gmail.com](mailto:producao.eboraemusica@gmail.com) | [eboraemusica.pt/](http://eboraemusica.pt/) | [www.instagram.com/eboraemusica/](https://www.instagram.com/eboraemusica/)

**| PREÇO / PRICE:** Consultar promotor / Consult promotor

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Associação Ebora e Música

**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, Antena 2, Diário do Sul, Rádio Diana e A Defesa

**| COPRODUÇÃO / CO-PRODUCTION:** CME



**ATÉ/UNTIL 27 MAR**

09H00-13H00 | 14H00-17H00 (SEG-SAB | MON-SAT)

ARTES VISUAIS · VISUAL ARTS €

## Goodbye

De / By Cláudia Dias

Presente na cultura da região alentejana, desde eras remotos, em particular em aldeias e vilas mais isoladas, o suicídio é o tema desta exposição de fotografia, que inclui uma instalação sonora. O projeto surgiu no âmbito da cadeira de Fotografia, lecionada na Escola de Artes da Universidade de Évora, pelo docente e artista David Infante.

É um trabalho fotográfico que apela a uma reflexão sobre a saúde mental, que tem imagens de locais icónicos do distrito de Évora, como o Santuário de N.ª S.ª de Aires ou a Barragem do Divor.

*Present in Alentejo's culture, since ancient times, particularly in more isolated villages and towns, suicide is the theme of this photography exhibition, which features a sound installation. The project arose within the scope of the Photography course, taught at University of Évora School of Arts, by professor and artist David Infante.*

*It is a photographic work that calls for a reflection on mental health and has images of iconic places in Évora's district, such as Sanctuary of Our Lady of Aires or Divor Dam.*

**| IGREJA DE S. VICENTE, LARGO DE S. VICENTE**

**| INFO:** + 351 266 777 000 | cmevora@cm-evora.pt | www.cm-evora.pt

**| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CME



**27 MAR · 19H00**

CONVERSA · TALK

LEITURA · READING



## FESTA

Um outro momento aberto da residência *ILHA CORPO*, este resultante da residência com a escritora Filipa Leal, no âmbito do projeto de cruzamento disciplinar *CORPO*, uma criação de Ana Luena, José Miguel Soares e Nuno Nolasco. *FESTA* acontece no dia Mundial do Teatro, com leitura dos textos originais interpretados por Filipa Leal e Nuno Nolasco.

A estreiar em junho, no *Espaço do Tempo*, em Montemor-O-Novo, o projeto explora questões identitárias da relação com o corpo e do corpo transformado pelo progresso da cultura, ciência e tecnologia.

*Another open moment of ILHA CORPO residency, this one resulting from the residency with the writer Filipa Leal, as part of CORPO disciplinary crossover project, a creation of Ana Luena, José Miguel Soares and Nuno Nolasco. FESTA takes place on World Theatre Day, with a reading of original texts performed by Filipa Leal and Nuno Nolasco.*

*To debut in June, at Espaço do Tempo, in Montemor-O-Novo, the project explores identity issues of the relationship with the body and the body transformed by the progress of culture, science and technology.*

**| SOCIEDADE BOTA RASA, PRAÇA GIRALDO, N.º 88**

**| INFO:** + 351 928 142 697 | [maa.comunicacao@gmail.com](mailto:maa.comunicacao@gmail.com) | [www.instagram.com/malvadaassociacaoartistica/](https://www.instagram.com/malvadaassociacaoartistica/) | [www.facebook.com/malvada.associacao/](https://www.facebook.com/malvada.associacao/) | [malvada.art](https://www.malvada.art)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free (Possibilidade de contribuição / Possibility of contribution 3€-5€)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Malvada Associação Artística

**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, CME

**| PARCEIROS / PARTNERS:** Sociedade União Eborense Bota Rasa

**| COPRODUÇÃO / CO-PRODUCTION:** O Espaço Do Tempo

**| DIREÇÃO ARTÍSTICA / ARTISTIC DIRECTION:** Ana Luena, José Miguel Soares

**| DIREÇÃO MUSICAL / MUSICAL DIRECTION:** Mariana Correia





**27 MAR • 19H00**

TEATRO • THEATRE 

## Comemorações do Dia Mundial do Teatro

Para celebrar a data, o Teatro Garcia de Resende abre as portas à cidade com eventos gratuitos, numa organização conjunta Cendrev e Cosmogama. A festa tem dois momentos distintos: a exibição da peça *Teatro às Três Pancadas*, de António Torrado, pelo Cendrev, às 19h00, e o *Baile Literário*, às 21h00, a cargo da Cosmogama. No baile, o dramaturgo Fabrice Melquiot escreve uma história em oito episódios, a partir de oito músicas. Quatro atores entregam as suas palavras e as canções ao público, convidando-o a ouvir os textos e as músicas e a dançar sem constrangimentos, criando-se um espetáculo único e efémero.

*To celebrate the date, Teatro Garcia de Resende opens its doors to the city with free events, jointly organized by Cendrev and Cosmogama. The party has two distinct moments: the screening of the play *Teatro das Três Pancadas*, by António Torrado, by Cendrev, at 7pm, and the *Literary Ball*, at 9pm, hosted by Cosmogama. At the ball, playwright Fabrice Melquiot writes a story in eight episodes, based on eight songs. Four actors deliver their words and songs to the public, inviting them to listen to the texts and music and dance without constraints, creating a unique and ephemeral show.*

**| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR**

**| INFO:** + 351 266 703 112 | [geral@cendrev.com](mailto:geral@cendrev.com) | [www.cendrev.pt](http://www.cendrev.pt) | [facebook.com/cendrev.teatro](https://facebook.com/cendrev.teatro) | [www.instagram.com/cendrev.teatro/](https://www.instagram.com/cendrev.teatro/)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** RTCP, CENDREV, COSMOGAMA

**| APOIO / SUPPORT:** CME

**| PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



**29 MAR • 19H00**

MÚSICA • MUSIC €

## Concerto de Páscoa

**Por / By Orquestra Metropolitana de Lisboa, Ensemble de Trompetes Almost6**

Na Semana Santa, a Orquestra Metropolitana de Lisboa, sob a direção do maestro Pedro Neves, interpreta *As Sete Últimas Palavras de Cristo*, de Joseph Haydn, obra evocativa da morte de Cristo, que, além do simbolismo religioso, contextualiza a cultura e mentalidade ocidentais. Composta em 1787, expressa emoções extremas, que questionam a nossa forma de estar no mundo. Em alternância, soarão também fanfarras diversas tocadas pelas trompetes do grupo Almost6.

*During Holy Week, Lisbon Metropolitan Orchestra, under the direction of maestro Pedro Neves, performs The Seven Last Words of Christ, by Joseph Haydn, an evocative work of Christ's death, which, in addition to religious symbolism, contextualizes western culture and mentality. Composed in 1787, it expresses extreme emotions, which question our way of being in the world. In alternation, different fanfares will also be played by the trumpets of the group Almost6.*

**| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR**

**| INFO:** + 351 266 703 112 | [geral@cendrev.com](mailto:geral@cendrev.com) | [www.cendrev.pt](http://www.cendrev.pt) | [facebook.com/cendrev.teatro](https://facebook.com/cendrev.teatro) | [www.instagram.com/cendrev.teatro/](https://www.instagram.com/cendrev.teatro/)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** 4€ a / to 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV/RTCP

**| APOIO / SUPPORT:** CME

**| PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



30 MAR • 15H30

CONFERÊNCIA • CONFERENCE

## Encontros mediatos: os outros dos outros. Reconhecimento visual dos povos no tempo das viagens europeias da expansão

Ciclo *Falar de Exposições*

Partindo de grandes exposições comemorativas da expansão portuguesa e europeia, a conferência aborda as representações visuais dos encontros entre os povos, seguindo os tópicos: *silêncio visual* português, em contraste com a visão europeia sobre os povos de outros continentes, e o contra-campo da imagem sobre os portugueses criada pelas populações contactadas. O orador é Miguel Figueira de Faria, Professor Catedrático da Universidade Autónoma.

Starting from large exhibitions commemorating Portuguese and European expansion, the conference addresses visual representations of encounters between peoples, following the topics: Portuguese visual silence, in contrast to the European vision of people from other continents, and the counter-shot of image about the Portuguese created by the populations contacted. The speaker is Miguel Figueira de Faria, Full Professor at the Autonomous University.

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 73 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-mercres](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-mercres) | [www.facebook.com/museuevora/](https://www.facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.

# Évora



**European Capital of Culture**  
**Capital Europeia da Cultura**

# 27

(w) [www.evora2027.com](http://www.evora2027.com)  
(e) [info@evora2027.com](mailto:info@evora2027.com)

Comissão Executiva Évora 2027

**ÉVORA**  
Câmara Municipal

**alentejo**  
Turismo do Alentejo - ERT

**CCDR**  
ALENTEJO

**cimac**  
Associação de Municípios do Alentejo

**Fundação**  
**Eugénio**  
**de Almeida**

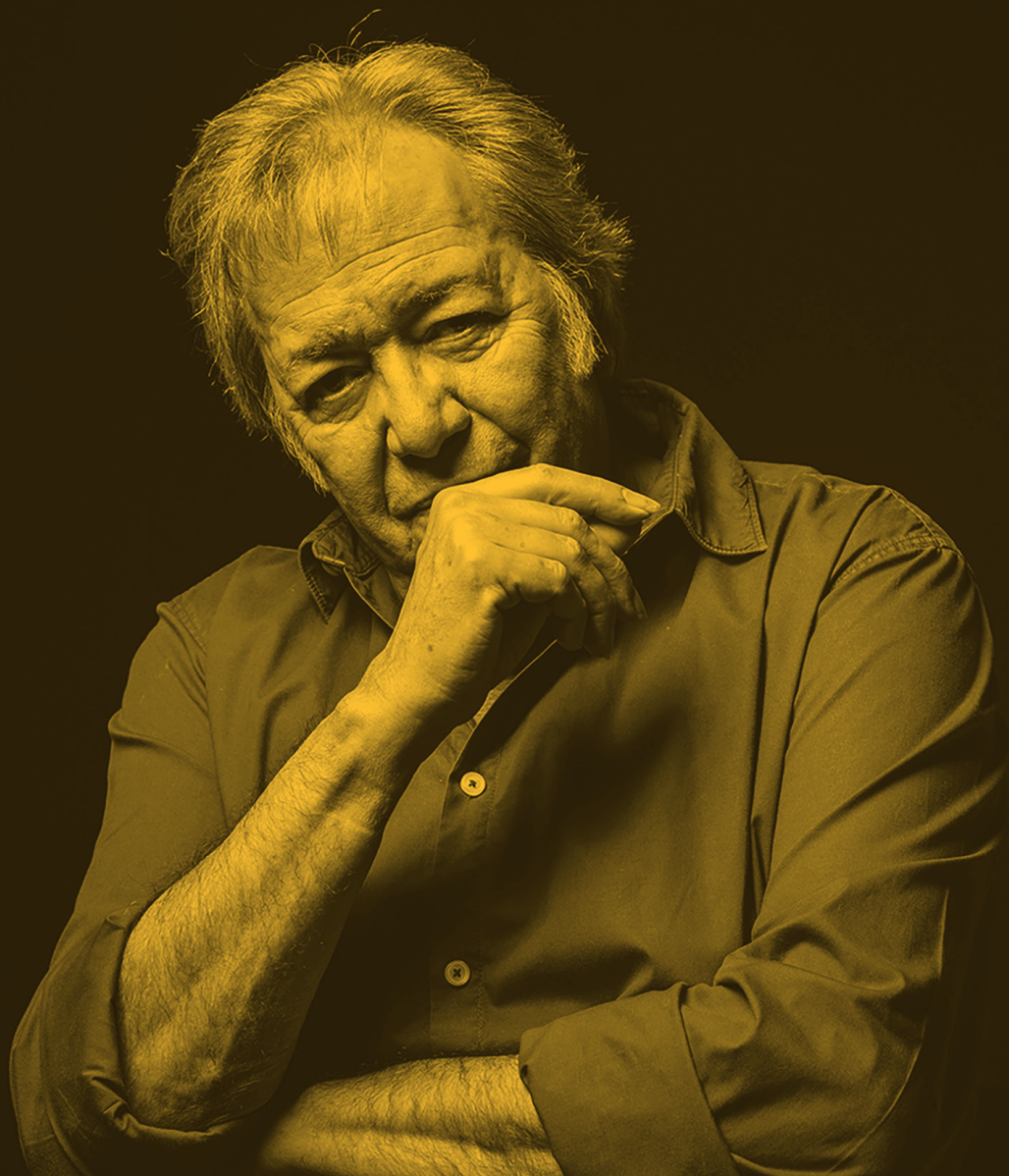
**REPÚBLICA**  
**PORTUGUESA**  
CULTURA  
ORG. ALENTEJO

**UNIVERSIDADE**  
**DE ÉVORA**

**visit Alentejo**  
**Portugal**



**PÁGINAS  
AMARELAS**



# SÉRGIO GODINHO

PT | pág. 55

Nascido no Porto, em 1945, Sérgio Godinho cedo abraçou a vida artística e ganhou o reconhecimento do público e dos seus parceiros. Hoje, quase com 55 anos de carreira, mantém ativas muitas das suas facetas criativas e estão bem nutridas as repercussões dos seus trabalhos como ator; compositor e intérprete de música; escritor de prosa, poesia e teatro.

Da mesma forma, também muito jovem se opôs ao regime ditatorial do país. Com 20 anos saiu de Portugal, tendo estado em Genebra, Paris, Amesterdão ou Vancouver, cidade em que vivia quando eclodiu a *Revolução dos Cravos* e após a qual regressou ao país.

Antes de deixar Portugal, enquanto esteve fora e ao voltar, sempre se moveu nas artes, na música, sobretudo. No seu percurso artístico, gravou canções e participou em projetos com nomes como José Mário Branco, Camané, Da Weasel, Jorge Palma, Teresa Salgueiro, Tito Paris, Xutos e Pontapés ou com artistas brasileiros como Chico Buarque, Ivan Lins ou Milton Nascimento.

*Com um brilhozinho nos olhos, O primeiro dia ou A noite passada*, são alguns dos seus temas, cantados por várias gerações de portugueses, que podem, provavelmente, ser ouvidos na Praça do Giraldo, no concerto da noite de 24 de abril, que o artista dá em Évora, para celebrar os *50 Anos do 25 de Abril*.

ENG | pag. 59

*Born in Oporto, in 1945, Sérgio Godinho soon embraced artistic life and gained recognition from the public and his partners. Today, with almost 55 years of career, he maintains many of his creative facets active and are well nourished the repercussions of his work as an actor; composer and performer of music; writer of prose, poetry and theatre.*

*Likewise, very young he also opposed the country's dictatorial regime. At the age of 20 he left Portugal, having been to Geneva, Paris, Amsterdam or Vancouver, the city where he lived when Carnation Revolution broke out and after which he returned to the country.*

*Before leaving Portugal, while he was abroad and upon coming back, he was always involved with arts, music, above all. During his artistic career, he recorded songs and participated in projects with names such as José Mário Branco, Camané, Da Weasel, Jorge Palma, Teresa Salgueiro, Tito Paris, Xutos and Pontapés or with Brazilian artists such as Chico Buarque, Ivan Lins or Milton Nascimento. Com um brilhozinho nos olhos, O primeiro dia ou A noite passada, are some of his songs, sung by several generations of Portuguese, which can probably be heard in Praça do Giraldo, at the concert on the night of April 24<sup>th</sup>, which the artist gives in Évora, to celebrate 50<sup>th</sup> anniversary of April 25<sup>th</sup>.*

**CANTOR E COMPOSITOR SÃO AS SUAS FACETAS ARTÍSTICAS MAIS CONHECIDAS. MAS, DE ENTRE A ESCRITA, DE POESIA, DE PROSA, PARA TEATRO, PARA A INFÂNCIA; O TRABALHO COMO ATOR OU OUTROS DO SEU CURRÍCULO ARTÍSTICO, QUAL ESCOLHERIA PARA OCUPAR O SEGUNDO LUGAR DO SEU RECONHECIMENTO PELO PÚBLICO? PORQUÊ?**

Não há dúvida de que a música é aquilo que perpassa toda a minha atividade artística e é, digo sempre, uma espécie de segunda respiração. Faço música desde há muitos anos. A música reparte-se entre a composição, portanto a escrita, de palavras e música, e os espetáculos ao vivo, que são uma parte muito importante porque é aí que a canção toma realmente o seu sentido pleno.

Mas a escrita foi tomando também uma parte muito importante e essencial da minha criatividade. Vai agora sair o meu terceiro romance, tive contos, também, faço ocasionalmente poesia não ligada à música, mas este terceiro romance, *Vida e Morte nas Cidades Geminadas*, é algo que é uma continuidade, que se tornou necessária e, no fim de contas, vai-se desfazer em algo que é essencial em mim, que é o gosto de criar e a vontade de criar e de ser rigoroso nisso.

**A QUE OUTRAS ATIVIDADES SE DEDICA TAMBÉM QUE POSSAM NÃO SER CONHECIDAS DO PÚBLICO? E QUE CONTRIBUAM PARA A CARREIRA ARTÍSTICA QUE EDIFICOU?**

Aquilo que eu faço no campo artístico geralmente acaba por vir a público, não é? Não há nada no baú das surpresas. Agora, há muitas coisas que estão em

“

(...) nós estamos também a contribuir para, modestamente, que algo seja pensado, algo possa ser motivado e, quiçá, mudado (...) as canções por si não mudam a sociedade. Podem ser um contributo pequenino, mas no conjunto isso pode ser importante.

esboço e que se vão concretizando. No-meadamente, por exemplo, fiz um livro chamado *Palavras São Imagens São Palavras*, com poemas meus e fotos que eu fui tirando e que, de certo modo, fiz um confronto entre essas fotos e os poemas. Mas são, enfim, trabalhos, que vão surgindo naturalmente e que se vão desenvolvendo. Não há nada de escondido, nem secreto para mostrar.

**CANTAR, COMPOR, FAZER MÚSICA COM UM FOCO SOCIAL OU CÍVICO, OU DE OUTRA ÍNDOLE, MANTENDO ATIVAS A ORIGINALIDADE E A CRIATIVIDADE DESSA PRODUÇÃO ARTÍSTICA É UM DUPLO DESAFIO? OU NUNCA ASSIM O SENTIU?**

Bem, eu exprimo, no fim de contas, aquilo que me vai na alma. Agora, é evidente que gosto de transmitir às pessoas ideias ou compor, digamos, compor no

sentido conceptual, ideias que são minhas e põ-las em temas musicais, em temas poéticos, e falo muitas vezes de temas mais sociais, como falo, porque no fim de contas, isso é também uma consequência de olhar para o mundo, olhar o que está à volta, aquilo que está bem, o que não está bem, o que é preciso, o que seria preciso melhorar.

Depois há canções também de outros tipos, que são canções de interrogação; canções, de certo modo, de percurso; de invenção de personagens, que são uma forma de ficção que existe muito nas canções. Canções de interrogação, de amor, se bem que isto é um termo muito lato, mas acho que não consigo distinguir, porque estou inserido neste mundo e também sou eu a exprimir-me.



**SÓ HA LIBERDADE A SÉRIO  
QUANDO HOVER  
LIBERDADE DE MUDAR E DECIDIR  
QUANDO PERTENCER AO POVO  
O QUE O POVO PRODUZIR**

## **OS CANTORES, E OS ARTISTAS EM GERAL, CONTINUAM A PODER, OU A TER O DEVER, DE MUDAR STATUS, MENTALIDADES, SOCIEDADES, REGIMES, REALIDADES A FAVOR DOS QUE NÃO TÊM VOZ?**

É uma questão complexa porque eu, por um lado, não tenho um dever no sentido de missionar e do termo, não quero tentar transformar à força ninguém. Mas, que nós, é evidente, que exprimimos as nossas convicções, as nossas opiniões, estamos, de uma forma ou de outra, a pôr uma acha numa numa fogueira que pode ser necessária. E isso engloba também aqueles que não têm voz e, ao falar das injustiças, ao falar das insuficiências, que há muitas neste país, muitas, nós estamos também a contribuir para, modestamente, que algo seja pensado, algo possa ser motivado e, quiçá, mudado. Mas eu acho que as canções por si não mudam a sociedade. Podem ser um contributo pequenino, mas no conjunto isso pode ser importante

## **A LISTA DE PRÉMIOS E DE DISTINÇÕES QUE RECEBEU, ENQUANTO ARTISTA, É EXTENSA. DESTACARIA ALGUM DESSES ATOS DE PREMIAÇÃO? POR QUE MOTIVO?**

Bom, de facto, a lista de prémios é extensa e muito variada. Já tive prémios, na música, para discos, para artista do ano, carreira, letras, etc., etc. E isso dava-me um prazer particular também porque são reconhecimentos, enfim... Por exemplo, houve um *Globo de Ouro* que eu recebi conjuntamente com o Helder Gonçalves, dos *Clã*, por causa da canção que foi considerada a melhor canção do ano, chamada *Sopro do Coração*. E partilhar isso com o Helder e com os *Clã*, com a Manuela Azevedo, deu-me uma particular alegria.



Por outro lado, ter recebido a *Ordem da Liberdade* também foi, junto com outros parceiros de viagem, algo de significativo e que me tocou muito, isso foi, penso eu, em 97, mas foi algo que me tocou muito; assim como a *Medalha de Mérito Cultural* também, mas vale o que vale, não é? Embora, repito, a *Ordem de Liberdade*, para mim, tenha um significado especial.

“

**atuar em Évora comemorando os 50 anos de 25 de Abril, é uma grande alegria.**

### **ATUAR EM ÉVORA NA CELEBRAÇÃO DOS 50 ANOS DO 25 DE ABRIL É...?**

Bem, atuar em Évora comemorando os 50 anos de 25 de Abril, é uma grande alegria, e é uma grande alegria por essa partilha, por esse prazer repetido de cantar naquela praça maravilhosa, na Praça do Giraldo e, no fim de contas, me sentir também em casa, porque acho que Évora, mesmo dentro do Alentejo, tem uma personalidade especial.

E este ano irei fazer vários, ainda mais, concertos perto de 25 de Abril, por causa desta efeméride, mas ter-me calhado cantar de 24 para 25, em Évora, é repito, uma alegria partilhada.



**SINGER AND COMPOSER ARE YOUR BEST KNOWN ARTISTIC FACETS. BUT, BETWEEN WRITING, POETRY, PROSE, FOR THEATRE, FOR CHILDHOOD; WORKING AS AN ACTOR OR OTHERS ON YOUR ARTISTIC CV, WHICH WOULD YOU CHOOSE TO TAKE SECOND PLACE IN YOUR RECOGNITION BY THE PUBLIC? WHY?**

There is no doubt music is what permeates all my artistic activity and is, I always say, a kind of second breath. I've been making music for many years. Music is divided between composition, therefore writing, of words and music, and live shows, which are a very important part because that is where songs really take on its full meaning.

But writing was also taking on a very important and essential part of my creativity. My third novel is now coming out, I had short stories, too, I occasionally write poetry not linked to music, but this third novel, *Vida e Morte nas Cidades Geminadas* is something that is a continuity, that became necessary and, after all, it will dissolve into something that is essential in me, which is the taste for creating and the desire to create and to be rigorous about it.

**WHAT OTHER ACTIVITIES DO YOU ALSO ENGAGE IN THAT MAY NOT BE KNOWN TO THE PUBLIC? AND THAT MAY CONTRIBUTE TO THE ARTISTIC CAREER YOU HAVE BUILT?**

What I do in the artistic field usually ends up being made public, right? There is nothing in the chest of surprises. Now, there are many things that are in draft and that are coming to fruition. Namely, for example, I made a book called *Palavras São Imagens São Palavras*, with my poems and photos that I took and that, in a way, made a comparison between

these photos and the poems. But they are, after all, works that emerge naturally and develop. There is nothing hidden or secret to show.



**(...) we are also contributing, modestly, to something being thought about, something being motivated and, perhaps, changed. (...) songs alone don't change society. They may be a small contribution, but overall it can be important.**

**IS SINGING, COMPOSING, MAKING MUSIC WITH A SOCIAL OR CIVIC FOCUS, OR OF ANOTHER NATURE, WHILE KEEPING ACTIVE THE ORIGINALITY AND CREATIVITY OF THIS ARTISTIC PRODUCTION, A DOUBLE CHALLENGE? OR HAVE YOU NEVER FELT IT THAT WAY?**

Well, I express, after all, what is in my soul. Now, it's clear that I like to transmit ideas to people or compose, let's say, compose in a conceptual sense, ideas that are mine and put them into musical themes, into poetic themes, and I often talk about more social themes, as I do, because after all, this is also a consequence of looking at the world, looking at what is around, what is good, what is not good, what is needed, what would need to be improved. Then there are songs of other types, which are songs of questioning; songs, in a way, of journey; of inventing characters, which are a form of fiction that exists a lot in songs. Songs of questioning, of love, although this



“

**(...) performing in Évora celebrating 50th anniversary of April 25th, is a great joy.**

is a very broad term, but I don't think I can distinguish it, because I am inserted in this world and it is also me expressing myself.

**DO SINGERS, AND ARTISTS IN GENERAL, CONTINUE TO BE ABLE, OR HAVE THE DUTY, TO CHANGE STATUS-ES, MENTALITIES, SOCIETIES, REGIMES, REALITIES IN FAVOR OF THOSE WHO HAVE NO VOICE?**

It's a complex issue because, on the one hand, I don't have a duty in the sense of missionary and the term, I don't want to try to transform anyone by force. But it is clear that we, who express our convictions, our opinions, are, in one way or another, adding a log to a fire that may be necessary. And this also includes those who do not have a voice and, by talking about injustices, by talking about insufficiencies, of which there are many in this country, many, we are also contributing, modestly, to something being thought about, something being motivated

and, perhaps, changed. But I think songs alone don't change society. They may be a small contribution, but overall it can be important.

**THE LIST OF AWARDS AND DISTINCTIONS YOU RECEIVED AS AN ARTIST IS EXTENSIVE. WOULD YOU HIGHLIGHT ANY OF THESE AWARD? FOR WHAT REASON?**

Well, in fact, the list of prizes is extensive and very varied. I've had awards, in music, for albums, for artist of the year, career, lyrics, etc., etc. And that gave me a particular pleasure also because they are recognitions, after all... For example, there was a Globo de Ouro that I received together with Hélder Gonçalves, from Clã, because of the song that was considered the best song of the year, called *Sopro no Coração*. And sharing this with Hélder and Clã, with Manuela Azevedo, gave me particular joy.

On the other hand, receiving the Order of Freedom was also, together with other travel partners, something significant and that touched me a lot, this was, I think, in 97, but it was something that touched me a lot; as well as the Medal of Cultural Merit too, but it's worth what it's worth, right? Although, I repeat, the Order of Freedom, for me, has a special meaning.

**PERFORMING IN ÉVORA TO CELEBRATE 50TH ANNIVERSARY OF APRIL 25TH IS...**

Well, performing in Évora celebrating 50<sup>th</sup> anniversary of April 25<sup>th</sup>, is a great joy, and it is a great joy for this sharing, for this repeated pleasure of singing in that wonderful square, in Praça do Giraldo and, at the end of all, I also feel at home, because I think Évora, even within the Alentejo, has a special personality.

And this year I will do several, even more, concerts around April 25<sup>th</sup>, because of this anniversary, but having happened to sing from 24<sup>th</sup> to 25<sup>th</sup>, in Évora, is, I repeat, a shared joy.





24 ABRIL 22H00  
PRAÇA DE GIRALDO

# SÉRGIO GODINHO

00H00

GRUPO CANTARES DE ÉVORA  
ESPECTÁCULO PIROTÉCNICO



CINQUENTA 25  
ANOS DE ABRIL  
ÉVORA 2024

ÉVORA  
Câmara Municipal

Capital  
Europeia  
da Cultura  
Évora 27





**02 ABR · 18H30**

MÚSICA · MUSIC €

## Sons no Salão - Fragmentos de uma Revolução Trio Jakob

Programa para as celebrações do cinquentenário da Revolução dos Cravos, com obras de Beethoven, Chostakovitch e música alusiva ao 25 de abril de 1974. Celebrar Abril é celebrar as revoluções aos ombros das quais a dos Cravos se encontra. A função, ou talvez o fardo, dos artistas é cristalizar os impulsos revolucionários no seu momento histórico, numa linguagem unificadora, compreendida por todos. Com Manuel de Almeida-Ferrer, violino; Carla Peña Romero, violoncelo; Imanol Casán, piano, o Trio Jakob propõe-se cumprir essa missão.

*Program for the celebrations of the 50<sup>th</sup> anniversary of Carnation Revolution, with works by Beethoven, Chostakovitch and music alluding to April 25<sup>th</sup>, 1974. Celebrating April is celebrating the revolutions on which Carnation Revolution finds itself. The function, or perhaps the burden, of artists is to crystallize revolutionary impulses in their historical moment, in a unifying language, understood by all. With Manuel de Almeida-Ferrer, violin; Carla Peña Romero, cello; Imanol Casán, piano, Trio Jakob aims to fulfill this mission.*

**| SALÃO NOBRE DO TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR**

**| INFO:** + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | www.cendrev.pt | facebook.com/cendrev.teatro | instagram.com/cendrev.teatro

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** 4€ a / to 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV/RTCP

**| APOIO / SUPPORT:** CME

**| PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



**03 A/TO 25 ABR** · VÁRIOS HORÁRIOS / VARIOUS SCHEDULES

50 ANOS · 25 DE ABRIL **5**

TEATRO · THEATRE €

## O Tesouro

**50 Anos do 25 de Abril**

A partir do conto homónimo de Manuel António Pina, é apresentada a história de um rapaz que vive no País das Pessoas Tristes, contando as suas peripécias na busca de um tesouro, tão grande e tão valioso que sem ele, ninguém podia ser feliz. Durante a sua jornada, o rapaz conhece personagens fantásticas que, a pouco e pouco, ajudam na descoberta desse tesouro.

*Based on the short story of the same name by Manuel António Pina, the story of a boy who lives in the Country of Sad People is presented, telling of his adventures in search of a treasure, so big and so valuable that without it, no one could be happy. During his journey, the boy meets fantastic characters who, little by little, help in the discovery of this treasure.*

**| A BRUXA TEATRO, RUA DO EBORIM, N.º 16, EX. CELEIROS DA EPAC**

**| INFO:** + 351 266 747 047 | [abruختهatro@gmail.com](mailto:abruختهatro@gmail.com) | [www.abruختهatro.com/](http://www.abruختهatro.com/) | [www.facebook.com/abTeatro/](https://www.facebook.com/abTeatro/)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** 3€ a 6€ (mediante descontos aplicáveis, entrada livre a >12 anos / with applicable discounts, free entry for >12 years old)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** A Bruxa TEATRO

**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, CME, DianaFM, IEFP

**| DIREÇÃO ARTÍSTICA E ENCENAÇÃO / ARTISTIC DIRECTION AND STAGING:** Apollo Neiva e Duarte Banza



**6 ABR · 11H00**

VISITA GUIADA · GUIDED TOUR 

## **Técnicas de douramento**

### **Ciclo Ver o Museu**

O douramento é uma técnica de produção artística que reveste com folha de ouro outro material menos nobre. Uma das características do ouro é a sua ductilidade, que lhe permite estender-se em lâminas finíssimas, sem perder a sua opacidade e intensidade. Esta visita, guiada por Maria Oliveira, à exposição permanente do MNFMC aborda diferentes técnicas associadas ao douramento.

*Gilding is an artistic production technique that covers another less noble material with gold leaf. One of the characteristics of gold is its ductility, which allows it to be extended into very thin sheets, without losing its opacity and intensity. This visit, guided by Maria Oliveira, to MNFMC's permanent exhibition covers different techniques associated with gilding.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 730 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces)  
[facebook.com/museuevora/](https://facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.



**06 ABR · 15H00**

VISITA GUIADA · GUIDED TOUR



## Visitas à hora certa

Os participantes são convidados a olhar para Retratos de uma Descoberta, uma exposição feita de imagens, palavras e memórias. Através de uma visita orientada, por Mário Carvalho, dá-se a conhecer Henrique Leonor Pina e o seu legado, o Cromeleque dos Almendres e a Anta do Zambujeiro e a sua relevância científico-cultural, as diferentes personagens envolvidas e o quanto contribuíram para a história da arqueologia portuguesa.

*Participants are invited to look at Portraits of a Discovery, an exhibition made of images, words and memories. Through a guided visit, by Mário Carvalho, we get to know Henrique Leonor Pina and his legacy, Almendres Cromeleque and Zambujeiro Tapir and their scientific-cultural relevance, the different characters involved and how much they contributed to history of Portuguese archaeology.*

**Palácio de D. Manuel, Sala de Exposições Temporárias**

**INFO:** + 351 266 777 116 | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)

[servicoeducativo.cide@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cide@cm-evora.pt)

**IDADE / AGE:** > 16 anos / years old

**PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription

**ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Serviço Cultural e Educativo da Divisão de Cultura e Património (DCP) da CME

**CONSULTORIA / CONSULTANCY:** Burilar - Processos Criativos na Mediação de Públicos



**06 ABR · 17H00**

MÚSICA · MUSIC



## Concerto do VII Estágio da Orquestra Juvenil de Sopros de Évora

A finalizar o VII Estágio da Orquestra Juvenil de Sopros de Évora, este ano realizado entre 2 a 6 de abril, realiza-se um concerto, com a direção artística do maestro Samuel Pascoal. O projeto envolve elementos de várias origens, como a Escola de Artes da Universidade de Évora, Eboraе Mvsica, Banda Filarmónica Liberalitas Julia, Banda do Grupo União e Recreio Azarujense, Banda Filarmónica 24 de Junho de S. Miguel de Machede, Banda da Casa do Povo de N.ª S.ª de Machede, Coral Évora.

*To conclude VII Stage of Évora Youth Wind Orchestra, this year held between April 2<sup>nd</sup> and 6<sup>th</sup>, a concert will take place, with the artistic direction of maestro Samuel Pascoal. The project involves elements from various origins, from Évora.*

**TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR**

**INFO:** + 351 266 777 000 | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)

**PREÇO / PRICE:** Grátis / Free | **ORGANIZAÇÃO / ORGA-**

**NIZATION:** CME | **APOIO / SUPPORT:** CENDREV, RTCP |

**PARCEIROS / PARTNERS:** CENDREV, UFE, UFBSS, UFMHF, JF

Canaviais, JF N.ª S.ª Machede, JF S. Miguel de Machede,

JF S. Bento do Mato, Universidade de Évora (Escola de

Artes), Eboraе Mvsica, Banda Filarmónica Liberalitas Ju-

lia, Banda do Grupo União e Recreio Azarujense, Banda

Filarmónica 24 de Junho de S. Miguel de Machede, Ban-

da da Casa do Povo de N.ª S.ª de Machede, Coral Évora





© Bruno Simão

**ATÉ/UNTIL 07 ABR** • 10H00-13H00 | 14H00-18H00 (TER-DOM | TUE-SUN)

EXPOSIÇÃO • EXHIBITION €

## Metade dos minutos

De / By Ângela Rocha

Instalação artística imersiva, comissariada pela DGArtes, que representou Portugal na 15.ª Quadrienal de Praga – Prague Quadrennial of Performance Design and Space (2023), tendo recebido o prémio PQ Kids. Na visão de futuro pós-pandemia, a artista apresenta a reivindicação do presente espacial e temporal, numa instalação-labirinto onde as texturas reagem ao movimento do visitante, permitindo uma experiência tátil. A exposição integra ainda de Ângela Rocha *Mirabolante* – uma instalação artística interativa e obras dos artistas plásticos Diogo Costa e Telma Pais de Faria.

*Immersive artistic installation, curated by DGArtes, which represented Portugal at 15th Prague Quadrennial – Prague Quadrennial of Performance Design and Space (2023), having received the PQ Kids award. In her post-pandemic vision of the future, the artist presents a claim to spatial and temporal present, in a labyrinth-like installation where textures react to visitor's movement, allowing a tactile experience. The exhibition also includes Ângela Rocha *Mirabolante* – an interactive artistic installation and works by visual artists Diogo Costa and Telma Pais de Faria.*

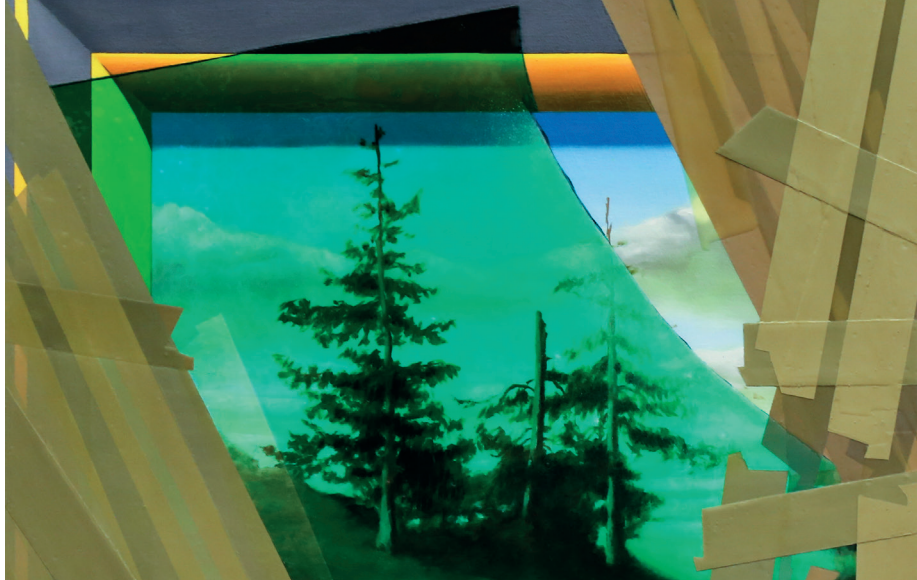
**| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** +351 266 748 350 | [centrodearteecultura@fea.pt](mailto:centrodearteecultura@fea.pt) | [www.fea.pt](http://www.fea.pt) | Facebook: @fundacaoeugeniodealmeida | Instagram: @fundacao\_eugenio\_de\_almeida **| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old **| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Fundação Eugénio de Almeida

**| PARCEIROS / PARTNERS:** DGArtes, Representação Oficial portuguesa na Quadrienal de Praga '23, Teatro da Cidade

**| NOTA / NOTE:** O Serviço Educativo da FEA realiza visitas guiadas à exposição para o público em geral e visitas-jogo para escolas e famílias, sob marcação prévia. / FEA Educational Service carries out guided tours of the exhibition for general public and game visits for schools and families, by appointment.



**ATÉ/UNTIL 07 ABR** • 10H00-13H00 | 14H00-18H00 (TER-DOM | TUE-SUN)

EXPOSIÇÃO • EXHIBITION 

## Aparato

De / By Rui Macedo

A obra deste artista eborense é aqui apresenta-se como inquirição sistemática da pintura. Em diálogo com a História da Arte e a História da Pintura, a exposição, concebida para o Centro de Arte e Cultura da FEA, explora a ilusão pictórica, a representação e os seus limites, convenções e dispositivos.

Está agendado um ciclo de conversas, às 16h00, a 9 de março com Rui Macedo, Ana Isabel Vasconcelos e José Alberto Ferreira; a 24 de março, 11h00, com Rui Macedo, David Barro e José Alberto Ferreira. O Serviço Educativo da FEA, realiza também visitas guiadas à exposição, para o público em geral e visitas-jogo para escolas e famílias, com marcação prévia.

*The work of this artist from Evora is presented here as a systematic inquiry into painting. In dialogue with History of Art and History of Painting, the exhibition, designed for FEA Art and Culture Centre, explores pictorial illusion, representation and its limits, conventions and devices.*

*A series of conversations is scheduled, at 4pm, on March 9<sup>th</sup> with Rui Macedo, Ana Isabel Vasconcelos and José Alberto Ferreira; on March 24<sup>th</sup>, 11am, with Rui Macedo, David Barro and José Alberto Ferreira. FEA Educational Service also carries out pre-booked guided tours of the exhibition for general public and game visits for schools and families.*

**| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 748 350 | [www.fea.pt](http://www.fea.pt) | [centrodearteecultura@fea.pt](mailto:centrodearteecultura@fea.pt) | [facebook @fundacaoeugeniodealmeida](https://facebook.com/fundacaoeugeniodealmeida) | [instagram @fundacao\\_eugenio\\_de\\_almeida](https://instagram.com/fundacao_eugenio_de_almeida)

**| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old **| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Fundação Eugénio de Almeida

**| CURADORIA / CURATION:** José Alberto Ferreira



**09 ABR • 18H30**

MÚSICA • MUSIC 

## **Concerto de Flauta**

### **Ciclo de concertos comentados**

A Professora Ivica Gabrišová interpreta neste concerto comentado obras para flauta solo de compositoras da Europa Central, sobretudo compositoras eslovacas, checas e polacas. Cada uma tem a sua própria linguagem musical e poética, com diferentes formas de perceber as nuances técnicas e sonoras do instrumento. O objetivo é, portanto, apresentar as obras realçando as suas peculiaridades interpretativas, a linguagem composicional e as especificidades da sua interpretação artística.

*Professor Ivica Gabrišová performs works for solo flute by Central European composers, especially Slovak, Czech and Polish composers, in this commented concert. Each one has its own musical and poetic language, with different ways of perceiving technical and sonic nuances of the instrument. The aim is, therefore, to present the works highlighting their interpretative peculiarities, compositional language and specificities of their artistic interpretation.*

**| PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO, RUA 24 DE JULHO**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [servicoeducativo.cide@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cide@cm-evora.pt) | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Departamento de Música da Escola de Artes da Universidade de Évora, CME

**| COPRODUÇÃO / CO-PRODUCTION:** CME



**10 ABR · 21H30**

MÚSICA · MUSIC €

## **Estrada Branca: José Afonso e Vinicius de Moraes**

O encontro de duas grandes vozes autorais idas, de Portugal e do Brasil, José Afonso e Vinicius de Moraes, por duas vozes do presente, José Pedro Gil e Mónica Salmaso, aconteceu em 2017. O resultado foi um projeto ímpar, que se desdobra num livro, num filme, num concerto.

Que pontos unem aqueles dois vultos, navegando a mesma jangada do verbo e do tempo em terras opostas? Como se cruzam os seus discursos? Onde se tocam os seus universos? São respostas a procurar neste projeto.

*The meeting of two great gone original voices, from Portugal and Brazil, José Afonso and Vinicius de Moraes, with two present voices, José Pedro Gil and Mónica Salmaso, took place in 2017. The result was a unique project, which unfolds into a book, a film, a concert.*

*What points unite those two figures, sailing the same raft of verb and time in opposite lands? How do their speeches intersect? Where do their universes touch? These are answers to look for in this project.*

**| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR**

**| INFO:** + 351 266 703 112 | [geral@cendrev.com](mailto:geral@cendrev.com) | [www.cendrev.pt](http://www.cendrev.pt) | [facebook.com/cendrev.teatro](https://facebook.com/cendrev.teatro) | [instagram.com/cendrev.teatro](https://instagram.com/cendrev.teatro)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** 4€ a / to 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV/RTCP

**| APOIO / SUPPORT:** CME

**| PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo





12 ABR · 21H30

50 ANOS · 25 DE ABRIL  MÚSICA · MUSIC €

## João Afonso

Autor e cantor, João Afonso nasceu em 1965, em Moçambique, onde viveu até 1978. Teve grande visibilidade quando, com José Mário Branco e Amélia Muge, apresentou o projeto *Maio Maduro Maio*, de versões de canções de José Afonso, seu tio. Depois, estreou-se a solo em disco com *Missangas* (1997), que recentemente teve uma edição comemorativa do seu 20.º aniversário. Seguiram-se os discos *Barco Voador* (1999), *Zanzibar* (2002), *Outra Vida* (2006), *Um Redondo Vocábulo* (2009) e *Sangue Bom* (2014), este com música sua para poemas inéditos de Mía Couto e José Eduardo Agualusa.

*Author and singer, João Afonso was born in 1965, in Mozambique, where he lived until 1978. He gained great visibility when, with José Mário Branco and Amélia Muge, he presented project Maio Maduro Maio, of versions of songs by José Afonso, his uncle. He then made his solo album debut with Missangas (1997), which recently had a commemorative edition commemorating its 20<sup>th</sup> anniversary. The albums Barco Voador (1999), Zanzibar (2002), Outra Vida (2006), Um Redondo Vocábulo (2009) and Sangue Bom (2014) followed, the latter with his music for unpublished poems by Mía Couto and José Eduardo Agualusa.*

| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE

| INFO: + 351 933 326 005 | [associarte.aca@gmail.com](mailto:associarte.aca@gmail.com) | [armazem-8.com/](http://armazem-8.com/) | [www.facebook.com/armazem8evora](https://www.facebook.com/armazem8evora)

| PREÇO / PRICE: 10€ não sócios - non associates

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: Associ'Arte - Associação de Comunicação e Artes

| APOIO / SUPPORT: CME, DGArtes, RPCultura, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, DianaFM, Rádio Telefonia do Alentejo, Jornal O Registo, Viral Agenda, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



# ÉVORA FEIRA DO LIVRO

**13 A 21 DE ABRIL DE 2024**  
LARGO DO CONDE DE VILA FLOR



ORGANIZAÇÃO

ÉVORA  
Câmara Municipal

Capital Europeia  
da Cultura  
Évora **27**

**13 ABR · 11H00**

VISITA GUIADA · GUIDED TOUR



## **A Seda, o Ouro e as Pedras Preciosas**

### **Ciclo A agulha e o Dedal**

Colocados no mesmo patamar, seda, ouro e pedras preciosas, são elementos que, dos séculos XVI a XVIII, surgem muitas vezes em simultâneo, representados em pinturas, em peças de têxteis e até mesmo em imagens. É essa utilização que pretendemos debater com a observação de algumas peças, da coleção do MNFMC, sob a orientação da sua técnica superior Maria do Céu Grilo.

*Placed on the same level, silk, gold and precious stones are elements that, from 16<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup> centuries, often appear simultaneously, represented in paintings, textile pieces and even images. It is this use that we intend to discuss by observing some pieces from MNFMC collection, under the guidance of its superior technician Maria do Céu Grilo.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces) | [facebook.com/museuevora/](https://facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.



**13 ABR · 15H30**

LEITURA · READING



## ***A Cultura como Enigma*, de Guilherme d'Oliveira Martins**

**Cenáculo: Clube de Leitura**

O próprio autor do livro *A Cultura como enigma*, Guilherme d'Oliveira Martins, irá apresentar a obra. Administrador Executivo da Fundação Calouste Gulbenkian, com uma trajetória notável e variada, é a sua faceta de ensaísta que sobressairá. Eis alguns excertos da obra: *Gosto das casas com livros e da alma que eles alimentam; A democracia só progride através da ligação entre a capacidade de ver o futuro e de encontrar catalisadores de energias no sentido de responder à necessidade de tornar a sociedade melhor. Não há ação coerente e eficaz sem pensamento, e não há reflexão séria sem capacidade de ouvir.*

*The author of the book A Cultura como enigma, Guilherme d'Oliveira Martins, will present the work. Executive Administrator of Calouste Gulbenkian Foundation, with a notable and varied career, it is his side as an essayist that will stand out. Here are some excerpts from the work: I like houses with books and the soul they feed; Democracy only progresses through the connection between the ability to see the future and find energy catalysts to respond to the need to make society better. There is no coherent and effective action without thought, and there is no serious reflection without the ability to listen.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 73 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces) | [www.facebook.com/museuevora/](http://www.facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E., Feira do Livro de Évora



**13 ABR · 21H30****MÚSICA · MUSIC** €

## Mário Lopes

*Quimera* é o primeiro trabalho em nome próprio do baterista e compositor Mário Lopes, que ele apresenta acompanhado de outros instrumentistas. Com oito temas, este é um álbum de fusão instrumental, que reflete o variado leque de influências do músico, resultando nesta criatura multifacetada que parece ter várias cabeças, como diz o nome. São influências claras deste trabalho nomes como Tigran Hamasyan, Dafnis Prieto ou Meshuggah, que alude, assim, ao rock progressivo, jazz, música cubana, brasileira ou dos Balcãs.

*Quimera is the first work under his own name by drummer and composer Mário Lopes, which he presents accompanied by other instrumentalists. With eight songs, this is an instrumental fusion album, which reflects the musician's varied range of influences, resulting in this multifaceted creature that appears to have several heads, as the name suggests. Clear influences on this work include names like Tigran Hamasyan, Dafnis Prieto or Meshuggah, which alludes to progressive rock, jazz, Cuban, Brazilian or Balkan music.*

**| TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR****| INFO:** + 351 266 703 112 | [geral@cendrev.com](mailto:geral@cendrev.com) | [www.cendrev.pt](http://www.cendrev.pt) | [facebook.com/cendrev.teatro](https://facebook.com/cendrev.teatro) | [instagram.com/cendrev.teatro](https://instagram.com/cendrev.teatro)**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old**| PREÇO / PRICE:** 4€ a / to 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV/RTCP**| APOIO / SUPPORT:** CME**| PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



**13 E/AND 14 ABR**

MÚSICA · MUSIC €

## **Masterclass de Trompete**

**Com / With Pedro Monteiro**

Nestes dois dias os participantes irão qualificar a sua execução instrumental, em trabalho de conjunto e individual, guiados por Pedro Monteiro. Este iniciou os estudos musicais aos oito anos, depois estudou na Academia Nacional Superior de Orquestra; foi finalista do Concurso Internacional de Jovens Trompetistas, na Alemanha; participou na Orquestra de Jovens do Mediterrâneo; é músico na Orquestra Sinfónica Portuguesa, Professor na Universidade de Évora e colabora com várias formações musicais.

No dia 13, haverá um Recital de Trompete (Pedro Monteiro) e Piano (Nuno Lopes), às 21h30.

*During these two days, participants will qualify their instrumental performance, in group and individual work, guided by Pedro Monteiro. He began his musical studies at the age of eight, after he studied at Academia Nacional Superior de Orquestra; he was a finalist in International Young Trumpet Players Competition, in Germany; participated in Mediterranean Youth Orchestra; He is a musician at Portuguese Symphony Orchestra, Professor at University of Évora and collaborates with various musical formations.*

*On the 13<sup>th</sup>, there will be a Trumpet (Pedro Monteiro) and Piano (Nuno Lopes) Recital, at 9:30 pm.*

**| CONVENTO DOS REMÉDIOS, AV. DE SÃO SEBASTIÃO**

**| INFO:** + 351 266 746 750 | + 351 965 740 270 | [eboraemusica@gmail.com](mailto:eboraemusica@gmail.com) | [producao.eboraemusica@gmail.com](mailto:producao.eboraemusica@gmail.com) | [eboraemusica.pt/](http://eboraemusica.pt/) | [www.instagram.com/eboraemusica/](https://www.instagram.com/eboraemusica/)

**| PREÇO / PRICE:** Consultar promotor / Consult promotor

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Associação Ebora Musica

**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, Antena 2, Diário do Sul, Rádio Diana e A Defesa

**| COPRODUÇÃO / CO-PRODUCTION:** CME



**ATÉ/UNTIL 14 ABR** • 09H30-13H00 | 14H00-17H30 (TER-DOM | TUE-SUN)

EXPOSIÇÃO • EXHIBITION €

## **Maria José Palla: o autorretrato como natureza-morta - uma retrospectiva**

Maria José Palla (1944) é uma fotógrafa que carece de uma exposição retrospectiva, e no ano em que celebra 80 anos, o MNFMC procura colmatar essa lacuna. Filha de uma artista plástica e de um fotógrafo e designer; exilada em Paris, é também filha também da Sorbonne e da École du Louvre; especialista em Gil Vicente.

Professora jubilada da UNL, com imagem de atriz do cinema expressionista alemão, conhece bem o poder das séries e a força do rosto. É essa força que se quer mostrar, retrospectivamente, na exposição comissariada por Sandra Leandro.

*Maria José Palla (1944) is a photographer who needs a retrospective exhibition, and in the year in which celebrates its 80<sup>th</sup> anniversary, MNFMC seeks to fill this gap. Daughter of a visual artist and a photographer and designer; exiled in Paris, she is also a daughter of Sorbonne and École du Louvre; specialist in Gil Vicente.*

*A retired professor at UNL, with the image of an actress from German Expressionist cinema, she knows well the power of series and the strength of face. It is this strength that we want to show, retrospectively, in the exhibition curated by Sandra Leandro.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 730 480 | geral@mnfmc.dgpc.pt | www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces | facebook.com/museuevora/

**| PREÇO / PRICE:** 0€ a / to 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.

**| CURADORIA / CURATION:** Sandra Leandro





**14 ABR · 11H00**

VISITA GUIADA · GUIDED TOUR



## Um Tesouro Nacional: o Tríptico do Bom Jesus de Valverde, de Gregório Lopes

**Ciclo Ver o Museu**

O MNFMC tem à sua guarda o Tríptico da Igreja do Conventinho do Bom Jesus de Valverde, de Gregório Lopes (c.1490-1550), um dos mais significativos pintores portugueses do século XVI. Estas três tábuas, encomendadas pelo Arcebispo de Évora, D. Henrique, representam a Adoração dos Pastores, o Calvário e a Ressurreição. A vida e obra do pintor, o enquadramento histórico no Renascimento e esta obra, em concreto, são os temas desta visita, guiada por Rute Carapinha.

*MNFMC has in its custody the Triptych of Church of Conventinho do Bom Jesus de Valverde, by Gregório Lopes (c.1490-1550), one of the most significant Portuguese painters of 16<sup>th</sup> century. These three tablets, commissioned by Archbishop of Évora, D. Henrique, represent Adoration of the Shepherds, Calvary and Resurrection. The painter's life and work, the historical context in Renaissance and this work, specifically, are the themes of this visit, guided by Rute Carapinha.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 73 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces) | [www.facebook.com/museuevora/](http://www.facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.





**15 ABR E/AND 16 ABR · 09H30-17H00**

FORMAÇÃO · TRAINING 

## **Património Cultural Imaterial Registo de Expressões do Património Cultural Imaterial**

Com Filomena Sousa e José Barbieri, da *Memória Imaterial*, esta formação contempla os domínios das expressões orais, do saber-fazer de artes e ofícios, celebrações, rituais, práticas sociais e conhecimentos relacionados com a sua natureza e universo particular.

Através de uma abordagem prática, os participantes aprendem técnicas de inventariação, registo audiovisual, condução de entrevistas, edição e montagem de vídeos, com o objetivo de identificar, documentar e salvar guardar expressões culturais do património Imaterial.

*With Filomena Sousa and José Barbieri, from Memória Imaterial, this training covers areas of oral expressions, arts and crafts know-how, celebrations, rituals, social practices and knowledge related to their nature and particular universe.*

*Through a practical approach, participants learn inventory techniques, audiovisual recording, conducting interviews, editing videos, with the aim of identifying, documenting and safeguarding cultural expressions of intangible heritage.*

**| PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO, RUA 24 DE JULHO**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [servicoeducativo.cide@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cide@cm-evora.pt) | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)

**| PÚBLICO ALVO / TARGET AUDIENCE:** Docentes, agentes e mediadores culturais, técnicos municipais / Teachers, cultural agents and mediators, municipal technicians

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Serviço Cultural e Educativo da Divisão de Cultura e Património (DCP) da CME

**| PARCEIRO / PARTNER:** Memória Imaterial CRL

**| CONSULTADORIA / CONSULTANCY:** Buriar-Processos Criativos na Mediação de Públicos



© Paolo Pierre

**15 A/TO 19 ABR** · 18H30-21H00 (SEG-SEX | MON-FRI)

OFICINA · WORKSHOP €

## A Memória do Corpo do Ator

Conduzida por Eugénio Ravo, a oficina destina-se a bailarinos, atores, performers e a todos os que pretendam conhecer o corpo na sua relação com o teatro. O corpo como movimento, energia, universo de ações conscientes e emoções é o ponto de partida, para alcançar a sua memória ancestral, perceptiva e sensorial. Explora-se a bipedia, conquista evolutiva do ser, fundamento do *mimo corporeo* (Etienne Decroux); o dinamismo do *desequilíbrio sur place*, o andar, a imobilidade; o caminhar como arte do movimento, tudo num espaço de improvisação com infinitas possibilidades de composição de uma cena.

*Conducted by Eugénio Ravo, the workshop is aimed at dancers, actors, performers and those who want to learn about body in its relationship with theatre. Body as movement, energy, universe of conscious actions and emotions is the starting point to reach its ancestral, perceptual and sensorial memory. It explores bipedia, an evolutionary achievement of being, the foundation of bodily indulgence (Etienne Decroux); the dynamism of imbalance sur place, walking, immobility; walking as an art of movement, all in an improvisation space with infinite possibilities for composing a scene.*

**A BRUXA TEATRO, RUA DO EBORIM, N.º 16, ESPAÇO CELEIROS**

**INFO:** + 351 266 747 047 | [abruختهatro@gmail.com](mailto:abruختهatro@gmail.com) | [www.abruختهatro.com](http://www.abruختهatro.com) | [www.facebook.com/abTeatro](https://www.facebook.com/abTeatro)

**IDADE / AGE:** > 12 anos / years old

**PREÇO / PRICE:** 15€

**ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** A Bruxa TEATRO

**APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, DRCAgentejo, CME, Diana FM, IEF



17 ABR • 18H30

CONVERSA • TALK



## Salão: Movimento Disruptivo

O conceito do *Salão* evolui por conta própria, para outras formas, tornando-se um espaço de discussão propício à criação de massa crítica. Daí manter-se a busca deste *Salão* utópico. Em 2023, percebendo-se que este espaço de pensamento só faz sentido vivo, ativo e em evolução, decidiu-se, uma vez mais, repensá-lo e reorganizá-lo. Com o epíteto *Movimento Disruptivo* pretende-se que a terceira edição ganhe dinâmicas de questionamento, nos cinco temas que ocupam as cinco sessões de 2024.

*The concept of Salon evolves on its own, into other forms, becoming a space for discussion conducive to creation of critical mass. Hence the search for this utopian Salon continues. In 2023, realizing this space of thought only makes sense when it is alive, active and evolving, it was decided, once again, to rethink and reorganize it. With the epithet Disruptive Movement, the third edition is intended to gain dynamics of questioning, in the five themes that occupy its 2024 five sessions.*

**| SALÃO NOBRE DO TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÔNIO DE AGUIAR**

**| INFO:** + 351 266 703 112 | [geral@cendrev.com](mailto:geral@cendrev.com) | [www.cendrev.pt](http://www.cendrev.pt) | [facebook.com/cendrev.teatro](https://facebook.com/cendrev.teatro)  
[www.instagram.com/cendrev.teatro/](https://www.instagram.com/cendrev.teatro/)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV/RTCP

**| APOIO / SUPPORT:** CME

**| PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo

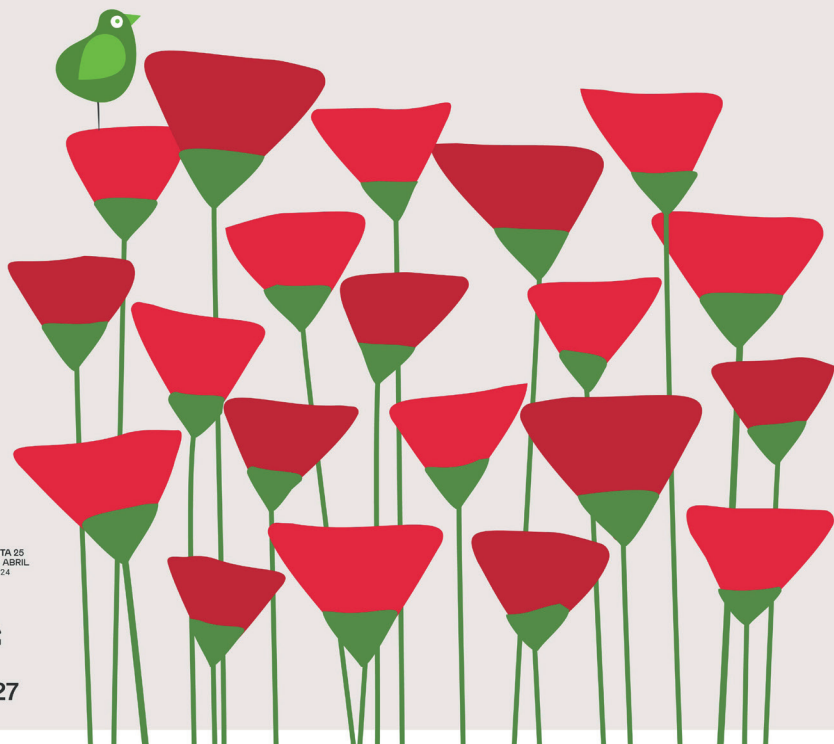


50ANOS — 25ABRIL

# VOZES DE ABRIL



MINI CONCERTOS PERTO DE SI



50 CINQUENTA 25  
ANOS DE ABRIL  
ÉVORA 2024

ÉVORA  
Câmara Municipal

Capital Europeia  
da Cultura  
Évora\_27



**18 ABR · 18H30**

CONFERÊNCIA · CONFERENCE €

## **Originalidades da arquitetura tardo-gótica no Alentejo: o papel dinamizador de Évora**

***Dia Internacional dos Monumentos e Sítios***

Évora, no fim da Idade Média, assume uma importância política e social que transparece numa arquitetura própria, homogénea que, estendendo-se um pouco por todo o Alentejo, a diferencia do resto do país. Destaca-se, no contexto, a igreja de S. Francisco, pela monumentalidade, exemplar único de influências de um gótico mediterrânico e de uma sensibilidade mudéjar ou, como a apelidou Gabriel Pereira (1847-1911), o *mourisco* ou *amouriscado*, imagem de referência da cidade e do Alentejo na época. O Museu convidou o Historiador de Arte José Custódio Vieira da Silva para celebrar este dia e falar sobre esta Igreja.

*Évora, at the end of Middle Ages, assumed a political and social importance that reflected in its own, homogeneous architecture that, extending a little across entire Alentejo, differentiated it from the rest of the country. In this context, S. Francisco church stands out for its monumentality, a unique example of Mediterranean Gothic influences and a Mudéjar sensibility or, as Gabriel Pereira (1847-1911) called it, Moorish or Amouriscado, image of reference of the city and Alentejo at the time. The Museum invited Art Historian José Custódio Vieira da Silva to celebrate this day and talk about this Church.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR****| INFO:** + 351 266 73 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-mercês](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-mercês) | [www.facebook.com/museuevora](https://www.facebook.com/museuevora) | **| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free | **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.



**18 E/AND 19 ABR · 19H00**

TEATRO · THEATRE €

## **A grande imprecação diante das muralhas da cidade**

**De / By Tankred Dorst**

No ano em que comemora 50 anos de atividade, o Teatro das Beiras, recupera este texto que tinha apresentado em 1979, do dramaturgo alemão Tankred Dorst. Com tradução de Mário Barradas e encenação de Gil Salgueiro Nave, a peça leva ao palco Fan Chin-Ting, mulher do pescador Hsueh Li, que se dirige à grande muralha, de um lugar longínquo e perdido na memória, para reclamar o marido, obrigado a ir para o exército do imperador. Uma parábola do Oriente antigo, inspirada no desconcerto do mundo.

*In the year in which it celebrates 50 years of activity, Teatro das Beiras, recovers this text that it had presented in 1979, by German playwright Tankred Dorst. Translated by Mário Barradas and directed by Gil Salgueiro Nave, the play brings to stage Fan Chin-Ting, wife of fisherman Hsueh Li, who heads to the great wall, from a distant place lost in memory, to claim her husband, forced to go to the emperor's army. A parable from the ancient East, inspired by the world's confusion.*

**TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR**

**INFO:** + 351 266 703 112 | [geral@cendrev.com](mailto:geral@cendrev.com) | [www.cendrev.pt](http://www.cendrev.pt) | [facebook.com/cendrev.teatro](https://facebook.com/cendrev.teatro) | [www.instagram.com/cendrev.teatro](https://www.instagram.com/cendrev.teatro)

**IDADE / AGE:** > 12 anos / years old

**PREÇO / PRICE:** 4€ a / to 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

**ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CENDREV/RTCP

**APOIO / SUPPORT:** CME

**PARCEIROS / PARTNERS:** Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



19 ABR · 21H30

50 ANOS · 25 DE ABRIL **5** MÚSICA · MUSIC €

## Recordar o Poeta Ary

Projeto que evoca a figura do poeta Ary dos Santos, no 2024 em que se assinalam os 40 anos do seu falecimento. Num concerto intimista em que Vítor Sarmento canta 16 canções com letras do poeta, musicadas por Nuno Nazareth Fernandes, e já antes interpretadas por nomes como Fernando Tordo, Paco Bandeira ou Paulo de Carvalho.

*Project that evokes the figure of poet Ary dos Santos, in 2024, which marks the 40<sup>th</sup> anniversary of his death. In an intimate concert in which Vítor Sarmento sings 16 songs with the poet's lyrics, set to music by Nuno Nazareth Fernandes, and previously performed by names like Fernando Tordo, Paco Bandeira or Paulo de Carvalho.*

**ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE**

**INFO:** + 351 933 326 005 | associarte.aca@gmail.com | armazem-8.com/ | www.facebook.com/armazem8evora

**PREÇO / PRICE:** 8€ não sócios / non associates

**ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** AssociArte - Associação de Comunicação e Artes

**APOIO / SUPPORT:** CME, DGArtes, RPCultura, UFMHF, Diário do Sul, Rádio Campanário, DianaFM, Rádio Telefonia do Alentejo, Jornal O Registo, Viral Agenda, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



**20 ABR • 14H30** €

ATIVIDADE PARA FAMÍLIAS • FAMILY ACTIVITIES

## Ouvidos Atentos

Oficina de exploração sonora e musical para famílias, em que Nuno Cintrão, músico e compositor, aproveita a chegada da primavera e a natureza que começa a cantar e com ela, para lançar um desafio, um convite, à escuta atenta de todos os novos sons que nos rodeiam. Exploram-se objetos, o corpo, a voz e tudo possa servir para criar em conjunto paisagens sonoras inesperadas.

*Sound and musical exploration workshop for families, in which Nuno Cintrão, musician and composer, takes advantage of the arrival of spring and nature beginning to sing and with it, he launches a challenge, an invitation, to listen attentively to all the new sounds that surround us. Objects, body, voice and everything that can be used to create unexpected soundscapes are explored together.*

**| CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA (CICE), PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)  
servicoeducativo.cide@cm-evora.pt

**| IDADE / AGE:** > 5 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Serviço Educativo da Divisão de Cultura e Património (DCP) da CME **| CONSULTORIA / CONSULTANCY:** Burilar - Processos Criativos na Mediação de Públicos



**20 ABR • 17H00**

MÚSICA • MUSIC €

## Canto dos Pássaros Concerto para ouvidos atentos

Neste concerto-performance, o músico e compositor Nuno Cintrão inspira-se no canto dos pássaros para criar a sua música. Através de uma guitarra e objetos sonoros inesperados, o público é convidado para uma viagem sonora que vai fazer soltar as asas da imaginação. Quantas vezes paramos para escutar as melodias trazidas pelo vento? *O Canto dos Pássaros* estreou-se na 4.ª edição do *Festival Imaginário*, em Sintra, em 2022, e voa agora pelos ares eborenses.

*In this concert-performance, musician and composer Nuno Cintrão is inspired by birdsong to create his music. Through a guitar and unexpected sound objects, the audience is invited on a sound journey that will unleash the wings of imagination. How many times do we stop to listen to the melodies carried by the wind? *Canto dos Pássaros* debuted at 4<sup>th</sup> edition of *Festival Imaginário*, in Sintra, in 2022, and now flies through the air of Évora.*

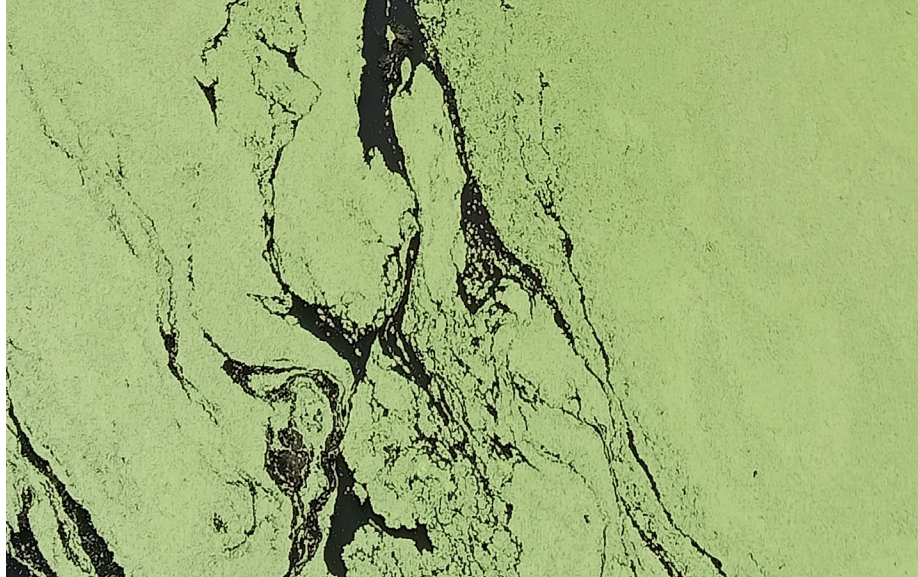
**| CICE, PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)  
servicoeducativo.cide@cm-evora.pt

**| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com inscrição prévia / Free with previous subscription **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Serviço Educativo da Divisão de Cultura e Património (DCP) da CME



**20 ABR • 21H30****PERFORMANCE** €

## **Mar Dentro**

**Com / With Eugénio Ravo**

Numa homenagem a Pier Paolo Pasolini, este novo trabalho performativo, com a companhia do fantoche *Pa Pi Pa*, é um canto de louvor à vida, e traz a questão atual sobre se a arte e o teatro criam encontros para uma nova humanidade?

“A vida de todos mudou. (...) Sigo o caminho dos mestres encontrados ao longo do caminho (...). O corpo traz consigo uma memória ancestral, uma antropologia inesgotável. O movimento corporal dá sentido a essa transformação e também cria as condições para o encontro consigo mesmo e com o outro”.

*In homage to Pier Paolo Pasolini, this new performative work, with the puppet company Pa Pi Pa, is a song of praise to life, and raises the current question of whether art and theatre create encounters for a new humanity?*

*“Everyone’s life has changed. (...) I follow the path of masters encountered along the way (...). The body carries with it an ancestral memory, an inexhaustible anthropology. Body movement gives meaning to this transformation and also creates the conditions for the encounter with oneself and with others”.*

**| A BRUXA TEATRO, RUA DO EBORIM, N.º 16, ESPAÇO CELEIROS****| INFO:** + 351 266 747 047 | [abruxateatro@gmail.com](mailto:abruxateatro@gmail.com) | [www.abruxateatro.com](http://www.abruxateatro.com) | [www.facebook.com/abTeatro](https://www.facebook.com/abTeatro)**| PREÇO / PRICE:** 4€ a / to 8€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** A Bruxa TEATRO**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, DRCAleantejo, CME, Diana FM, IIEFP**| DIREÇÃO ARTÍSTICA / ARTISTIC DIRECTION:** Eugénio Ravo



**22 ABR • 18H30**

50 ANOS • 25 DE ABRIL **5** MÚSICA • MUSIC 

## **Concerto pelo Coro Polifónico Eborae Mvsica**

Criado em 1987, o Coro Polifónico Eborae Mvsica interpreta predominantemente a polifonia da Escola de Música da Sé de Évora (séculos XVI e XVII), mas também outras obras de diferentes épocas. É atualmente dirigido pelo maestro Emanuel Vieira, licenciado em Formação Musical e Direção Coral pela Escola Superior de Música de Lisboa, onde frequenta atualmente o Mestrado em Direção Coral.

*Created in 1987, Eborae Mvsica Polyphonic Choir predominantly interprets polyphony of Évora Cathedral School of Music (16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries), but also other works from different eras. It is currently directed by maestro Emanuel Vieira, with a degree in Musical Training and Choral Conducting from Escola Superior de Música de Lisboa, where he is currently studying for a Masters in Choral Conducting.*

**| PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO**

**| INFO:** + 351 266 746 750 | eborae musica@gmail.com | eborae musica.pt | www.instagram.com/eboraemusica/

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Associação Eborae Mvsica, CME

**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, Antena 2, Diário do Sul, DianaFM, Jornal A Defesa

**| COPRODUÇÃO / CO-PRODUCTION:** CME



**23 ABR** • 10H30 E/AND 14H30

TEATRO • THEATRE 

## A História de um Estendal e de uma Avó que não sabia ler

Com o subtítulo, *Avós-Histórias Germinadas no Quintal*, este projeto reaviva histórias de infância e da memória dos mais velhos, que habitavam o quintal dos avós. Como olhamos hoje para as histórias de vida dos nossos avós?

A partir do olhar da criança, esta é a história particular de uma janela com estendal e de uma avó, uma história transversal, contada de forma simples e fantasiosa, com interpretação de Catarina Mota e coordenação artística de Graça Ochoa.

With the subtitle, *Avós-Histórias Germinadas no Quintal*, this project revives childhood stories and elderly's memories, who lived in their grandparents' backyard. How do we look at our grandparents' life stories today?

From a child's perspective, this is the particular story of a window with a drying rack and a grandmother, a transversal story, told in a simple and fanciful way, with interpretation by Catarina Mota and artistic coordination by Graça Ochoa.

**| BLACK BOX, ZONA INDUSTRIAL ALMEIRIM NORTE, RUA ANÍBAL TAVARES, N.º 2**

**| INFO:** + 351 266 743 492 | office@cdce.pt | www.cdce.pt | www.facebook.com

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com inscrição prévia / Free with previous subscription

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Companhia de Dança Contemporânea de Évora (CDCE)

**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, CME

**| PRODUÇÃO / PRODUCTION:** Monstro Colectivo





**24 ABR · 22H00**

50 ANOS · 25 DE ABRIL  MÚSICA · MUSIC 

## **Sérgio Godinho e o Assesores - LIBERDADE25**

Para celebrar os 50 Anos do 25 Abril a Câmara Municipal de Évora tem um vasto programa, do qual sobressai o espetáculo da noite de 24 de abril, na Praça do Giraldo, com Sérgio Godinho e Os Assesores; com um coro a cantar o tema mãe desta noite, e da Revolução dos Cravos, *Grândola Vila Morena*, de Zeca Afonso; e com de fogo de artifício. Sérgio Godinho reservou para 2024 a estreia de LIBERDADE25, um trabalho de celebração de uma carreira que se confunde com história do quotidiano português e, que, em palco, passa em revista a rica discografia do cantor, constituída por 20 álbuns de estúdio e por 10 registos ao vivo, na sua voz que apela e sempre apelou à Liberdade.

*To celebrate 50<sup>th</sup> Anniversary of April 25<sup>th</sup>, Évora City Council has a vast program, wich highlights the show on the night of April 24<sup>th</sup>, at Praça do Giraldo, with Sérgio Godinho and Os Assesores; with a choir singing tonight's and Carnation Revolution mother theme, *Grândola Vila Morena*, by Zeca Afonso; with a moment of fireworks.*

*Sérgio Godinho has reserved the premiere of LIBERDADE25 for 2024, a work celebrating a career that is intertwined with the history of everyday Portuguese life and that, on stage, reviews the singer's rich discography, consisting of 20 studio albums and 10 live recordings, in his voice that appeals and has always appealed to Freedom.*

**| PRAÇA DO GIRALDO**

**| INFO:** + 351 266 777 000 | [cmevora@cm-evora.pt](mailto:cmevora@cm-evora.pt) | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt) | **IDADE / AGE:** > 6 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free | **ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CME | **PRODUÇÃO / PRODUCTION:** Vachier e Associados, Lda.





**ATÉ/TO 26 ABR**

**14H00-20H00**

ARTES VISUAIS · VISUAL ARTS €

## **Interioridade-Alentejo / Terra**

**Por / By Gabriel Seixas**

A escultura *Interioridade-Alentejo* e a instalação *Terra* representam um olhar às entranhas do espaço geográfico singular em que coabitam no montado a cortiça e os mármore. Materiais usados nas duas obras, que têm como conceito o homem e o território, o Alentejo, nas suas particularidades. Estas moldam o ritmo das gentes, da cultura material e imaterial. Nas visitas a estas obras decorrem conversas sobre estes conceitos e interligações.

*The sculpture Interioridade-Alentejo and the installation Terra represent a look into the depths of the unique geographic space of oak forests in which cork and marble cohabit. Materials used in the two works, which have their concept on man and territory, Alentejo, in its particularities. These ones shape the rhythm of people, material and immaterial culture. During visits to the works, conversations take place about these concepts and interconnections.*

**| HERDADE DAS MASCARENHAS, ATELIER GABRIEL SEIXAS, SÃO MIGUEL DE MACHEDE**

**| INFO:** + 351 914 765 769 | gabriel.seixas@sapo.pt | www.facebook.com/gabriel.seixas.1217

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription: gabriel.seixas@sapo.pt

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Parque de Esculturas Terra e Sol-Atelier Gabriel Seixas

# PROGRAMAÇÃO DO SERVIÇO CULTURAL E EDUCATIVO DO PALÁCIO DE D. MANUEL





27 ABR • 15H30

CONVERSA • TALK



## A Pintura Mural em Évora e noutras latitudes no tempo da Revolução dos Cravos

Mesa-redonda moderada por Sandra Leandro, realizada para comemorar o 25 de Abril, evocando os tempos que lhe sucederam em que os coletivos artísticos se desmultiplicaram em atividades. Os convidados do Museu para a iniciativa são Sílvia Chicó, professora universitária, historiadora e crítica de arte, e David Evans, artista plástico e gallerista. Ambos participaram numa pintura mural realizada em 1975, num pano de parede da cidade de Évora, ao lado de artistas como Sá Nogueira, Henrique Ruivo, Vespeira, Henrique Manuel ou Sérgio Pombo.

*Round table moderated by Sandra Leandro, held to commemorate April 25th, evoking times that followed it in which artistic collectives multiplied in activities. The Museum's guests for the initiative are Sílvia Chicó, university professor, historian and art critic, and David Evans, visual artist and gallery owner. Both participated in a mural painting carried out in 1975, on a wall in the city of Évora, alongside artists such as Sá Nogueira, Henrique Ruivo, Vespeira, Henrique Manuel or Sérgio Pombo.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 730 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces)  
[facebook.com/museuevora/](https://facebook.com/museuevora/)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.





**28 ABRIL · 11H00**

VISITA GUIADA · GUIDED TOUR 

## **Lápide árabe com dupla inscrição – um achado fortuito**

**Ciclo Ver o Museu**

Há uma peça de epigrafia hispano-árabe no espólio do MNFMC cuja particularidade são inscrições em ambas as faces, de cronologias distintas. De um lado, uma inscrição comemorativa em alfabeto cúfico arcaico. Do outro, referência à fundação de um edifício. Talvez a antiga mesquita de Évora. A peça servia de cabeceira a uma sepultura quando foi encontrada, nas obras na cave do MNFMC, em 1968.

As coleções de arqueologia islâmica e medieval, a história do edifício a que hoje chamamos Museu e as histórias que esta lápide transmite, vão ser o foco desta visita, guiada por Sofia Oliveira.

*There is a piece of Spanish-Arabic epigraphy in MNFMC collection whose peculiarity is inscriptions on both sides, of different chronologies. On one side, a commemorative inscription in archaic Kufic alphabet. On the other, reference to the foundation of a building. Maybe old Évora mosque. The piece served as the headboard of a tomb when it was found, during construction works in the basement of MNFMC, in 1968.*

*The collections of Islamic and medieval archeology, the history of the building that we now call Museum and the stories that this tombstone conveys, will be the focus of this visit, guided by Sofia Oliveira.*

**| MUSEU NACIONAL FREI MANUEL DO CENÁCULO (MNFMC), LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 73 480 | [geral@mnfmc.dgpc.pt](mailto:geral@mnfmc.dgpc.pt) | [www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces](http://www.museusemonumentos.pt/pt/museus-e-monumentos/museu-nacional-frei-manuel-do-cenaculo-e-igreja-de-nossa-senhora-das-merces) | [www.facebook.com/museuevora/](https://www.facebook.com/museuevora/) | **| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** MNFMC

**| APOIO / SUPPORT:** Museus e Monumentos de Portugal, E.P.E.





28 E/AND 29 ABR · 11H00 | 11H00 E/AND 15H00

TEATRO · THEATRE €

## A que Cheira a Liberdade? – Ver & Aprender

Por / By ACTA-A Companhia de Teatro do Algarve

O espetáculo pretende assinalar a data que marcou profundamente o país. Há 50 anos, a 25 de abril, um golpe de estado deu lugar a uma revolução que mudou para sempre a vida de milhares de portugueses.

A peça abraça todas as gerações e todos os sentidos: visão, olfato, paladar, audição e tato. E revisita o conceito e a palavra *liberdade*, o que é? O que significava antes e o que significa hoje, para cada um de nós? As questões aguardam o público em sessões para famílias e para grupos escolares.

*The show aims to mark the date that profoundly marked the country. 50 years ago, on April 25<sup>th</sup>, a coup d'état gave rise to a revolution that forever changed the lives of thousands of Portuguese people. The piece embraces all generations and all senses: sight, smell, taste, hearing and touch. And revisits the concept and the word freedom, what is it? What did it mean before and what does it mean today, for each of us? The questions await the public in sessions for families and school groups.*

| SALÃO NOBRE DO TEATRO GARCIA DE RESENDE, PRAÇA JOAQUIM ANTÓNIO DE AGUIAR

| INFO: + 351 266 703 112 | geral@cendrev.com | www.cendrev.pt | facebook.com/cendrev.teatro  
www.instagram.com/cendrev.teatro | IDADE / AGE: > 6 anos / years old

| PREÇO / PRICE: 3€ a / to 4€ (mediante descontos aplicáveis / with applicable discounts)

| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION: CENDREV/RTCP

| APOIO / SUPPORT: CME | PARCEIROS / PARTNERS: Diário do Sul, Telefonía do Alentejo



**UNTIL/ATÉ 30 ABR**

**DANÇA - DANCE** €

## **Oficinas de Dança Contemporânea para Crianças e Jovens**

Inseridas no projeto *Dança Participativa*, em março e abril, estas oficinas trabalham com alunos dos quatro anos de escolaridade do primeiro ciclo de ensino básico, das escolas básicas Galopim de Carvalho, Graça do Divor, Bairro de Almeirim, Senhora da Glória e Azaruja, e com alunos do 9.º ano da escola secundária Gabriel Pereira. Em 2024, a Dança Participativa é constituída por diferentes atividades, como oficinas de dança contemporânea, assistência a espetáculos, visitas culturais, conversas, artistas na escola. Todas visando a sensibilização, capacitação, qualificação e o envolvimento de públicos diversificados, através de ações de educação artística não formal.

*As part of Participatory Dance project, in March and April, these workshops work with students from four years of schooling of first cycle of basic education, from basic schools Galopim de Carvalho, Graça do Divor, Bairro de Almeirim, Senhora da Glória and Azaruja, and with students from 9<sup>th</sup> year of Gabriel Pereira secondary school. In 2024, Participatory Dance consists of different activities, such as contemporary dance workshops, attendance at shows, cultural visits, conversations, artists at school. All aiming to raise awareness, training, qualification and the involvement of diverse audiences, through non-formal artistic education actions.*

### **| ESCOLAS DO CONCELHO**

**| INFO:** + 351 266 743 492 | [office@cdce.pt](mailto:office@cdce.pt) | [www.cdce.pt](http://www.cdce.pt) | [facebook](https://www.facebook.com/cdce)

**| IDADE / AGE:** > 6 anos / years old **| PREÇO / PRICE:** 3 a 4 € **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** CDCE **| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, Dgartes, CME, Escolas EB1 Bairro de Almeirim, Azaruja, Senhora da Glória, Galopim de Carvalho, Graça do Divor; Escola Secundária Gabriel Pereira



**ATÉ/UNTIL 26 MAI** • 10H00-13H00 | 14H00-18H00 (TER-DOM | TUE-SUN)

EXPOSIÇÃO • EXHIBITION €

## Unreliable Memories

Pela / By Lev Manovich

Uma das mais influentes personalidades na área das artes digitais, Lev Manovich, professor, teórico e historiador, afirma as suas posições e traça os seus desafios também como artista. Nesta exposição, apresenta obras geradas por ferramentas de inteligência artificial (IA) a par de desenhos originais nunca antes expostos. O Serviço Educativo da Fundação Eugénio de Almeida (FEA) realiza visitas guiadas à exposição para o público em geral e visitas-jogo para escolas e famílias.

*One of the most influential personalities in the field of digital arts, Lev Manovich, professor, theorist and historian, states his positions and outlines his challenges also as an artist. In this exhibition, he presents works generated by artificial intelligence (AI) tools alongside original drawings never before exhibited.*

*Educational Service of Eugénio de Almeida Foundation (FEA) carries out guided tours of the exhibition for general public and game visits for schools and families.*

**| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** +351 266 748 350 | [centrodearteecultura@fea.pt](mailto:centrodearteecultura@fea.pt) | [www.fea.pt](http://www.fea.pt) | [facebook @fundacaoeugenioidealmeida](https://www.facebook.com/fundacaoeugenioidealmeida)  
[instagram @fundacao\\_eugenio\\_de\\_almeida](https://www.instagram.com/fundacao_eugenio_de_almeida) | **IDADE / AGE:** > 3 anos / years old | **PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Fundação Eugénio de Almeida | **CURADORIA / CURATION:** José Alberto Ferreira





**UNTIL/ATÉ 28 JUN**

ATIVIDADES PARA ESCOLAS · ACTIVITIES FOR SCHOOLS



## Programas para escolas

As várias visitas, *Sonhadores de Futuros* e *Residências Artísticas XS*, constituem o programa para escolas do Serviço Educativo da Fundação Eugénio de Almeida (FEA).

As visitas, de forma criativa e participativa, adaptadas a cada grupo escolar, são sobre o Paço de São Miguel, o Arquivo e Biblioteca Eugénio de Almeida, a Coleção de Carruagens, o Jardim das Casas Pintadas e as exposições do Centro de Arte e Cultura. A iniciativa *Sonhadores de Futuros* contempla sessões de atividades temáticas e nas *Residências Artísticas XS* as crianças, num período de residência, produzem e expõem as suas obras no Centro de Arte e Cultura da FEA.

The various visits, *Dreamers of Futures* and *XS Artistic Residencies*, constitute school program of Educational Service of Eugénio de Almeida Foundation (FEA). Visits, in a creative and participatory way, adapted to each school group, cover Paço de São Miguel, Eugénio de Almeida Archive and Library, Carriage Collection, Jardim das Casas Pintadas and exhibitions at Art and Culture Centre. *Dreamers of Futures* initiative includes sessions of thematic activities and in *XS Artistic Residencies* children, during a period of residence, produce and exhibit their works at FEA Art and Culture Centre.

### **| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** +351 266 748 350 | [servicoeducativo@fea.pt](mailto:servicoeducativo@fea.pt) | [www.fea.pt](http://www.fea.pt) | Facebook: @fundacaoeugeniodealmeida | Instagram: @fundacao\_eugenio\_de\_almeida **| CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA / AGE RATING:** grupos escolares do pré-escolar ao ensino secundário e ensino especial / school groups from pre-school to secondary education and special education **| PREÇO / PRICE:** Grátis ou 1 €/aluno (grátis para alunos com apoio social escolar, professores e educadores), de acordo com a atividade / Free or €1/student (free for students with school social support, teachers and educators), depending on the activity **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** FEA





**ATÉ/UNTIL 28 JUN**  
**SEG-SEX | MON-FRI**

DANÇA · DANCE €

## Aulas Regulares de Dança 2023-2024

De segunda a sexta, o Espaço Celeiros é invadido pela alegria da dança, é um espaço de dança para todas as idades. Às segundas e quartas há Sevillhanas e Flamenco, e também Dança Criativa às segundas. Nas terças há Danças do Mundo para a crianças e também para adultos, fechando-se o serão desse dia com as Danças Afro-Latinas, dinamizadas pelo grupo *El Tumbao*. Às quintas há Kizomba e a semana finda com Dança Contemporânea para pré-adolescentes e para Adultos.

*From Monday to Friday, Espaço Celeiros is invaded by the joy of dance, it is a dance space for all ages. On Mondays and Wednesdays there is Sevillanas and Flamenco, and also Creative Dance on Mondays. On Tuesdays there are Dances of the World for children and adults, closing the evening with Afro-Latin Dances, led by group El Tumbao. On Thursdays there is Kizomba and the week ends with Contemporary Dance for pre-teens and adults.*

**ANTIGOS CELEIROS DA EPAC, RUA EBORIM, N.º 16**

**INFO:** (horários e preços / *schedules and prices*) +351 266 732 504 | [pedexumbogeral@pedexumbo.com](mailto:pedexumbogeral@pedexumbo.com) | [www.pedexumbo.com/aulas-regulares/](http://www.pedexumbo.com/aulas-regulares/) | [@pedexumbo.oficial](https://www.instagram.com/pedexumbo.oficial)

**ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Associação PédeXumbo

**APOIO / SUPPORT:** DGArtes, RPCultura, CME



**ATÉ/UNTIL 10 JUL • 20H00-22H00 (QUA | WED)**

**DANÇA • DANCE** €

## **Biodanza SRT em Évora**

A Biodanza pode definir-se como um sistema de integração humana, renovação orgânica, reeducação afetiva (...) através da música, do canto, do movimento e de situações de encontro em grupo. O seu criador foi o chileno Rolando Toro Araneda (1924-2010), professor, psicólogo, antropólogo, poeta e pintor. Entre outros benefícios, à prática regular da atividade associa-se o potenciar do bem-estar e da capacidade de expressar emoções ou a regularização do sono.

*Biodanza can be defined as a system of human integration, organic renewal, affective re-education (...) through music, singing, movement and group meeting situations. Its creator was Chilean Rolando Toro Araneda (1924-2010), professor, psychologist, anthropologist, poet and painter.*

*Among other benefits, regular practice of the activity is associated with enhancing well-being and the ability to express emotions or regularizing sleep.*

**| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE**

**| INFO:** + 351 963 754 087 | [biodanza.srt.soares@gmail.com](mailto:biodanza.srt.soares@gmail.com) | [www.lakumay.org/biodanza](http://www.lakumay.org/biodanza) | [www.facebook.com/biodanza.srt.paula.raquel](http://www.facebook.com/biodanza.srt.paula.raquel) | [www.instagram.com/biodanza.srt.paula.raquel](http://www.instagram.com/biodanza.srt.paula.raquel)

**| IDADE / AGE:** > 16 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** 10€ Aula aberta / Open Class

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Biodanza SRT Paula e Raquel

**| APOIO / SUPPORT:** Armazém 8



**UNTIL/ATÉ 14 JUL • 10H30 (DOM | SUN)**

**ATIVIDADES PARA BEBÉS • ACTIVITIES FOR BABIES** €

## **Primavera, Verão, Outono, Inverno...**

Com conceção e orientação de Eva Leal, a atividade leva os participantes, bebés e acompanhantes, numa viagem sensorial ao mundo da arte, com paragens em cada estação do ano. O desafio é habitar o espaço expositivo explorando cores, texturas, sons e o próprio sentido de escuta e a partilha de emoções.

As próximas sessões são: *Leve, breve, suave, primavera*, a 14 de abril; *Leve, breve, suave, verão*, a 14 de julho.

*Designed and guided by Eva Leal, the activity takes participants, babies and accompanies, on a sensorial journey to the world of art, with stops in each season of the year. The challenge is to inhabit exhibition space, exploring colors, textures, sounds and the sense of listening and sharing emotions.*

*Next sessions are: Light, brief, gentle, spring, on April 14<sup>th</sup>; Light, brief, gentle, summer, on July 14<sup>th</sup>.*

### **| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 748 350 | [centrodearteecultura@fea.pt](mailto:centrodearteecultura@fea.pt) | [www.fea.pt](http://www.fea.pt) | Facebook @fundacaoeugenioidealmeida | [instagram @fundacao\\_eugenio\\_de\\_almeida](https://www.instagram.com/fundacao_eugenio_de_almeida)

**| IDADE / AGE:** bebés (12 aos 30 meses), acompanhados por adultos / *babies (12 to 30 months), accompanied by adults*

**| PREÇO / PRICE:** 2.5€ criança / *child*

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** FEA

**| LOTAÇÃO / CAPACITY:** 20 pessoas / *people* | **| DURAÇÃO / DURATION:** 45 Min





**ATÉ/UNTIL 14 JUL**

17H00 E/AND 18H00 (SAB E DOM | SAT AND SUN)

MÚSICA · MUSIC 

## **I Festival Internacional De Órgão De Évora 2023-2024**

Onze concertos, que decorrem de outubro de 2023 a julho de 2024, interpretados por artistas estrangeiros e nacionais, compõem o programa deste Festival, o qual surge na sequência lógica do avultado investimento feito na recuperação dos órgãos históricos pela Igreja de S. Francisco, pela Sé de Évora e pela igreja do Espírito Santo. O Festival pretende ser um evento em que todos os órgãos sejam tocados por organistas de carreira sólida e de referência nacional e internacional e também em que se divulgue o trabalho de jovens organistas, dando-lhes a oportunidade de se darem a conhecer. Os concertos serão a solo ou com os diversos conjuntos vocais e instrumentais.

*Eleven concerts, from October 2023 to July 2024, performed by foreign and national artists, make up the program of this Festival, which follows the logical sequence of the large investment made in the recovery of historic organs by Church of S. Francisco, Évora's Cathedral and Church of the Holy Spirit. The Festival aims to be an event in which all organs are played by organists with a solid career and with national and international references and also in which the work of young organists is publicized, giving them the opportunity to make themselves known. The concerts will be solo or with different vocal and instrumental ensembles.*

**| IGREJA DE S. FRANCISCO, IGREJA DO ESPÍRITO SANTO, SÉ**

**| INFO:** + 351 917 229 111 | [manuel@igrejadesaofrancisco.pt](mailto:manuel@igrejadesaofrancisco.pt) | [www.facebook.com/s.francisco.evora/](https://www.facebook.com/s.francisco.evora/) |

[www.facebook.com/s.francisco.evora/](https://www.facebook.com/s.francisco.evora/) | **| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free | **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Igreja de S.

Francisco | **| APOIO / SUPPORT:** DRCAleantejo | **| PARCEIROS / PARTNERS:** Igreja do Espírito Santo, Cabido da Sé de Évora

**| PRODUÇÃO / PRODUCTION:** Igreja de S. Francisco | **| CURADORIA / CURATION:** Rafael dos Reis





## UNTIL/TO 20 JUL

15H00 (SÁB | SAT) €

FAMÍLIAS · FAMILY

### Sábados Criativos

A equipa do Serviço Educativo da Fundação Eugénio de Almeida (FEA) desafia crianças e adultos a participarem, de forma livre e criativa, em atividades inspiradas nas exposições do seu Centro de Arte e Cultura. Destinada a famílias com crianças maiores de quatro anos, a iniciativa é concebida e orientada por Vanda Chaveiro.

O seu calendário segue as seguintes datas: 16 de março, 20 de abril, 18 de maio, 15 de junho, 20 de julho.

*Fundação Eugénio de Almeida's (FEA) Educational Service team challenges children and adults to participate, freely and creatively, in activities inspired by the exhibitions at its Art and Culture Centre. Aimed at families with children over four years old, the initiative is designed and guided by Vanda Chaveiro.*

*Its calendar follows the dates: January 27<sup>th</sup>, February 10<sup>th</sup>, March 16<sup>th</sup>, April 20<sup>th</sup>, May 18<sup>th</sup>, June 15<sup>th</sup>, July 20<sup>th</sup>.*

**| CENTRO DE ARTE E CULTURA DA FEA, LARGO DO CONDE DE VILA FLOR**

**| INFO:** + 351 266 748 350 | [servicoeducativo@fea.pt](mailto:servicoeducativo@fea.pt)

**| IDADE / AGE:** > 4 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com inscrição prévia / Free with previous subscription **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** FEA



## ATÉ/UNTIL 30 JUL

20H30-22H00 (TER/TUE)

DANÇA · DANCE €

### Danças de Salão e Latinas

A dança é um dos exercícios mais completos, adequado para todas as idades, em pares é também uma forma socializar, algo essencial hoje. Como tal, a AssociArte volta a ter aulas de danças de salão e latinas, este ano com Tiago Ferrão, professor e atleta. Federado desde 2005, e treinador desde 2012, foi vice-campeão nacional em 2009, e tri-campeão regional e vice-campeão regional, várias vezes, de 2007 a 2016.

*Dancing is one of the most complete exercises, suitable for all ages, in pairs it is also a way to socialize, something essential today. As such, AssociArte once again offers ballroom and Latin dance classes, this year with Tiago Ferrão, teacher and athlete. Federated since 2005, and coach since 2012, he was national runner-up in 2009, and three-time regional champion and regional runner-up, several times, from 2007 to 2016.*

**| ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA N.º 8, PITE**

**| INFO:** + 351 933 326 005 | [associarte.aca@gmail.com](mailto:associarte.aca@gmail.com)

**| IDADE / AGE:** > 12 anos / years old **| PREÇO / PRICE:** 40€

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** AssociArte-Associação de Comunicação e Artes

**| APOIO / SUPPORT:** CME, DGARTES, RPCultura, UFMHF, DS, Rádio Campanário, DianaFM, Rádio Telefonia do Alentejo, Jornal O Registo, Viral Agenda, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.



**UNTIL/TO 26 JUL · 15H00-20H00 (TER-SEX | TUE-FRI)**

**FORMAÇÃO · TRAINING** **ARTES VISUAIS · VISUAL ARTS** €

## **Ilustrar o que te Rodeia - A Minha Arte**

Com formação em artes plásticas, nas áreas do desenho, pintura e noutras técnicas mistas, Elisabete Barradas, responsável pelo *Carvão Estúdio*, dinamiza estas aulas no Armazém 8. Realizadas de terça a sexta-feira, em horários entre as 15h00 e as 20h00, as mesmas destinam-se a aprendizes de várias idades, que queiram adquirir conhecimentos e práticas de desenho, ilustração, pintura e de outras artes e técnicas de artes visuais.

*With training in fine arts, in the areas of drawing, painting and other mixed techniques, Elisabete Barradas, responsible for Carvão Estúdio, runs these classes at Armazém 8. Held from Tuesday to Friday, at times between 15h00 and 20h00, they are aimed at apprentices of various ages, who want to acquire knowledges of drawing, illustration, painting and other arts and techniques of visual arts.*

**| CARVÃO ESTÚDIO, ARMAZÉM 8, RUA DO ELECTRICISTA, N.º 8, PITE**

**| INFO:** + 351 961 716 884 | olimpoarte@gmail.com | Olimpo Arte Facebook | Instagram

**| IDADE / AGE:** > 5 aos / to 75 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Mínimo 20 €/mês / Minimum 20 €/month

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Carvão Estúdio

**| APOIO / SUPPORT:** AssociArte-Associação de Comunicação e Artes



## ATÉ/UNTIL 31 JUL

ATIV. PARA ESCOLAS · SCHOOL ACTIVITY €

### Oficinas artísticas

Laboratórios de experimentação e descoberta onde, a partir de um objeto, de uma história, de uma música ou de um lugar, cada grupo é levado a explorar, criar, pensar e comunicar através de diferentes linguagens artísticas. As oficinas são pensadas para públicos de diferentes idades e decorrem em diferentes lugares, como o Palácio, o jardim, a sala de aula ou o recreio da escola.

*Experimentation and discovery laboratories where, based on an object, a story, a song or a place, each group is led to explore, create, think and communicate through different artistic languages. The workshops are designed for audiences of different ages and take place in different places, such as the Palace, the garden, the classroom or the school playground.*

**| CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA (CICE), PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO, MERCADO, PRAÇAS, LARGOS**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [servicoeducativo.cide@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cide@cm-evora.pt) **| IDADE / AGE:** > 3 anos / years old

**| PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Serviço Educativo da Divisão de Cultura e Património (DCP) da CME **| CONSULTORIA / CONSULTANCY:** Burilar-Processos Criativos na Mediação de Públicos



## ATÉ/UNTIL 31 JUL

18H00-19H00 (QUA / WED)

MÚSICA · MUSIC €

### Aulas - Canto

Ciente dos benefícios e do prazer de cantar, a Associ'Arte volta a proporcionar aulas para quem gosta de cantar e/ou para quem quer aprender a cantar. Em 2023-2024 a professora convidada é a cantora alentejana Mara e as aulas decorrem no Convento dos Remédios, às 18H00, nas quartas-feiras.

*Aware of the benefits and pleasure of singing, Associ'Arte once again offers classes for those who like to sing and/or for those who want to learn to sing. In 2023-2024 the guest teacher is the singer Mara, from Alentejo, and classes take place at Convento dos Remédios, at 6pm, on Wednesdays.*

**| CONVENTO DOS REMÉDIOS, AV. DE S. SEBASTIÃO**

**| INFO · PREÇO / PRICE:** + 351 933 326 005 | [associarte.aca@gmail.com](mailto:associarte.aca@gmail.com)

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Associ'Arte-Associação de Comunicação e Artes

**| APOIO / SUPPORT:** CME, DGARTES, RPCultura, UFMHF, DS, Rádio Campanário, DianaFM, Rádio Telefonia do Alentejo, Jornal O Registo, Viral Agenda, Baía dos Sons Produções Culturais Lda.





**ATÉ/UNTIL 31 JUL**

**VISITA GUIADA · GUIDED TOUR**



## Visitas Orientadas

As visitas orientadas são um espaço de encontro para conhecer e reconhecer a cidade com as suas histórias e as suas gentes. Fazem-se perguntas, revelam-se respostas, lançam-se novas perguntas... O que conta aquela rua? Como foi parar ali aquela janela? Aquela fonte, que história tem?... São algumas dos pontos de partida destas visitas.

*Guided visits are a meeting space to get to know and recognize the city with its stories and its people. Questions are asked, answers are revealed, new questions are raised... What does that street mean? How did that window get there? That fountain, what story does it have?... These are some of the starting points for these visits.*

**| CENTRO INTERPRETATIVO DA CIDADE DE ÉVORA (CICE),  
PALÁCIO DE D. MANUEL, JARDIM PÚBLICO**

**| INFO:** + 351 266 777 116 | [servicoeducativo.cide@cm-evora.pt](mailto:servicoeducativo.cide@cm-evora.pt) | [www.cm-evora.pt](http://www.cm-evora.pt)

**| IDADE / AGE:** Grupos - Groups maiores de 3 anos |

**PREÇO / PRICE:** Grátis com marcação / Free with subscription | **ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Serviço Cultural e Educativo da Divisão de Cultura e Património (DCP) da CME | **CONSULTORIA / CONSULTANCY:** Burilar - Processos Criativos na Mediação de Públicos



**Centro Interpretativo  
da Cidade de Évora**

Rede de Equipamentos Culturais Municipais  
PALÁCIO DE D. MANUEL

 Jardim Público

 segunda-feira a sábado

 09h30 às 12h30  
14h00 às 18h00





**ATÉ/UNTIL 31 JUL**

(SEG-QUI | MON-THU)

DANÇA · DANCE €

## **Centro de Formação Artística CDCE**

No Centro de Formação Artística, com Nélia Pinheiro e Marta Almeida, há aulas presenciais de dança contemporânea (maiores de 12 anos) e de dança criativa (maiores de 6 anos), e aulas presenciais e *on line* de pilates (maiores de 18 anos), como parte integrante do projeto educativo comunitário da CDCE.

O seu modelo formativo estimula a prática da dança, promove o enriquecimento do vocabulário artístico, a aquisição de novos conhecimentos e a investigação de novas linguagens, num caminho de afirmação artística individual, construído pela interação os elementos artísticos e técnicos e conteúdos e metodologias das diversas linguagens da dança.

*At Artistic Training Centre, with Nélia Pinheiro and Marta Almeida, there are in-person contemporary dance classes (over 12 years old) and creative dance (over 6 years old), and in-person and online Pilates classes (over 18 years old), as an integral part of CDCE's community educational project.*

*Its training model stimulates practice of dance, promotes enrichment of artistic vocabulary, acquisition of new knowledge and investigation of new languages, in a path of individual artistic affirmation, built through interaction of artistic and technical elements and contents and methodologies of various dance languages.*

**| BLACK BOX, ZONA INDUSTRIAL ALMEIRIM NORTE, RUA ANÍBAL TAVARES, N.º 2**

**| INFO:** + 351 266 743 492 | office@cdce.pt | www.cdce.pt | facebook **| PREÇO / PRICE:** Consultar promotor / consult promoter **| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Companhia de Dança Contemporânea de Évora (CDCE)

**| APOIO / SUPPORT:** RPCultura, DGArtes, CME



**ATÉ/UNTIL 10 DEZ**

(17H30-18H15)

MEDITAÇÃO · MEDITATION 

## **Mindfulness e meditação com mantra**

A paz, a permacultura, a liderança circular ou a diversidade, são alguns dos princípios que norteiam a associação Círculos de Transformação. Esta promove, até dezembro, aulas práticas gratuitas de mindfulness e de meditação com mantra, abertas a todos, nas segundas terças-feiras de cada mês.

*Peace, permaculture, circular leadership or diversity are some of the principles that guide Círculos de Transformação association. Until December, it promotes free practical mindfulness and mantra meditation classes, open to everyone, on the second Tuesday of each month.*

**| CÍRCULOS DE TRANSFORMAÇÃO, RUA MIGUEL  
BOMBARDA, N.º 66**

**| INFO:** + 351 920 245 408 | [nataliarita@hotmail.com](mailto:nataliarita@hotmail.com)

**| PREÇO / PRICE:** Grátis / Free

**| ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION:** Círculos de Transformação



## **Central Elevatória de Água**

—  
UNIDADE MUSEOLÓGICA  
Rede de Equipamentos  
Culturais Municipais

 Rua do Menino Jesus

 segunda a sexta-feira

 09h00 às 12h30  
13h00 às 16h30



**ARTISTA DA CAPA**  
**COVER ARTIST**

**Marta  
Nunes**

[www.martanunes.work](http://www.martanunes.work)

@martanunesilustra

Marta Nunes nasceu em 1984, na Lousada. Licenciou-se e completou um mestrado em Arquitetura, na Universidade da Beira Interior. Mas foi ainda durante o curso que fez os primeiros trabalhos de ilustração. Desde 2010, participa em exposições coletivas e individuais e, a partir de 2019, a ilustração tornou-se a sua principal atividade, pela já recebeu prémios e distinções.

Nos seus trabalhos sobressaem a tradição e cultura portuguesa. As expressões, as pessoas e os ofícios tradicionais, os objetos do quotidiano e a poética dos dias úteis, são o que mais a inspiram.

*Marta Nunes was born in 1984, in Lousada. She graduated and completed a master's degree in Architecture at University of Beira Interior. But it was during the course that she did her first illustration work. Since 2010, she has participated in group and solo exhibitions and, from 2019 on, illustration became her main activity, for which she has already received awards and distinctions.*

*In her works, Portuguese tradition and culture stand out. Traditional expressions, people and crafts, everyday objects and the poetics of working days are what inspire her most.*

